



Ongi etorri



R.R.P.: €1.00 (VAT inc.)

Published by:
San Sebastián Turismo
Donostia Turismoa S.A.
Boulevard, 8.
Tel.: (+34) 943 48 11 66
sansebastianturismoa@donostia.eus
www.sansebastianturismoa.eus

Direction and production:
ACC

Texts:
Alejandro Fernández Aldasoro
Mikel G. Gurpegi
Gontzal Largo
Borja Legarda

Translations:
Saretik Hizkuntza Zerbitzuak

Photographs:
Archivo Donostia San Sebastián Turismoa, Asociados a Donostia San Sebastián Turismoa, Archivo ACC, Iñigo Agote, Barbara Allain, Dabid Argindar, Jesús Arregi, Rte. Arzak, Abar Aranburu, Basquetour, J.M. Bielsa, Dietmar Denger, Ion Gorriti, GU, Javier Larrea, Mandragora, MIMO, Rte. Mugaritz, Oscar Oliva, Estitxu Ortolaza, Maite Paternain, Sara Santos, Oñeka Tirado, Idoia Unzueta (Musikene), Mendi Urruzuno.

Printing: December 2019
MCCGRAPHICS, S.coop.
D.L.: SS-1408-2017
6^a edition in English: December 2019
Quantity: 32,000 copies

All rights reserved. Any reproduction, in whole or in part, is forbidden without the written permission of the publisher.

The information contained on this brochure was gathered during the first quarter of 2019. The prices, addresses and other practical information are subject to change. Donostia San Sebastián Turismoa is not responsible for any omissions or errors that may have been made. We would be grateful if you could report any errors or omissions you may find in this edition to sansebastianturismoa@donostia.eus

ongi etorri

Ongi etorri means welcome.

That's how we say it in our language: euskera.

Ongi etorri means that an entire city is waiting for you to discover it. For you to discover its unique character, which has changed over time without losing any of its personality and identity.

Because we like to show you who we are. What we are like. To welcome you and join you on every street, in every museum and store, along every stroll. To show and describe every tradition, every activity, every festival and every dish. Every detail.

Because we are proud to remain as we are in a world where everything is becoming more and more alike. To welcome visitors who know how to appreciate a unique destination, while at the same time enriching us with their experience.

Because we love welcoming visitors like you who want to enjoy a special type of tourism. Friendly. Sustainable. Personal.

Thanks for coming. Shall we join you?

Tourism seals of quality used in this guide:



Spanish Tourist
Quality Mark



Tourist Quality
Commitment Mark



Euskadi
Gastronomika



Donostia
San Sebastián



ORGANIZATIONS UNDER AGREEMENTS WITH SAN SEBASTIAN TOURISM:

EUSKADI
BASQUE COUNTRY





Day Tours · Gastronomy · Boat Trips · City Tours · Museums

The most special experiences. The most typical experiences. Activities related to the lives of people from San Sebastian and the local economy, which will make you feel like one of us. Look for the **local activity** seal in this guide and book your experience directly at the tourist office or on our website.



4_9

the city

do's and don'ts for the responsible tourist _ 5

10 must-see sights_ 6

a little history_ 8

10 _ 31

San Sebastian district by district

Parte Vieja _ 12

Centro and área romántica _ 16

Gros and Egia _ 20

Antiguo and Igeldo _ 24

Amara and Riberas _ 28

Aiete and Miramón _ 30

97 _ 101

surrounding area

San Sebastian's surroundings

102 _ 103

local guides

32 _ 95

what to do

dining plans _ 34

cultural plans _ 54

sporting plans _ 68

slow tourism _ 74

family plans _ 77

night plans _ 82

shopping plans _ 85

104 _ 112

practical info

tourist office _ 104

useful telephone numbers _ 105

transport _ 106

parking in the city _ 107

opening times & prices _ 108

short dictionary of the basque language _ 110

LIKE A TRUE NATIVE
OF SAN SEBASTIAN

do's and don'ts for the responsible tourist

In San Sebastian we love our city and we like having a good time. Here are a few suggestions on how to immerse yourself in the local customs while showing respect and taking care of our city.



BASQUE CULTURE. OUR LANGUAGE, BASQUE, THE ESSENCE OF THE CITY

Try greeting people with “kaixo” and “agur”. You will find other simple handy terms in our dictionary.

_ 112



MAKE THE MOST OF YOUR STAY AND GET TO KNOW US PROPERLY

In Donostia/San Sebastian, we have really good tourist agents who will help you to discover the secrets of the city and its people. Authentic places and tours, away from the more popular tourist attractions...

_ 102



HELP SMALL BUSINESSES AND LOCAL DEVELOPMENT

Explore the streets of the city and buy in traditional stores, like a local.

_ 85



GET AROUND ON PUBLIC TRANSPORT



Whenever possible, use public transport. We recommend using the Tourist Card for this.

_ 104

You can also hire a bicycle and travel around the city on two wheels.

_ 71



RESPECT THE SLEEP OF LOCAL RESIDENTS...

If you go out to bars at night, remember that there are people sleeping right above where you are having fun. If you respect their sleep, they will be grateful.

**eskerrik
asko!
thank you!**

Donostia/San Sebastian Tourist Office is committed to the sustainable and responsible development of tourism, seeking to ensure that local residents and our visitors enjoy the greatest benefits and wellbeing.

tourist office opening hours: Monday to Saturday: 9:00-19:00 / Sundays: 10:00-14:00

www.sansebastianturismoa.eus

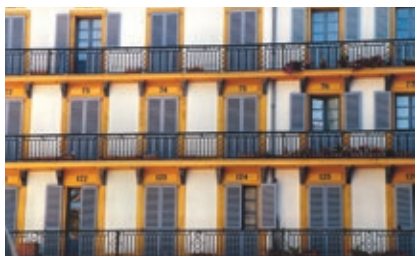
10 must-see sights



La Concha: the queen of all beaches

It is an unrivalled setting, the jewel in the crown of San Sebastian. The Pearl of the Cantabrian Sea. Relax in La Perla Thalassotherapy Centre - a legacy from the Belle Époque - and then go for a swim (even if it's winter!) at the beach. _ **18**

the real san sebastian? in the 'old town', of course



The Old Town is the city's most authentic district, the place where a gothic church, baroque basilica, a square that used to be a bullring (hence the numbered balconies), narrow alleys bursting with atmosphere and the "baserritarras" (farmers), sell the best vegetables in the city, are all concentrated within just a few square metres. _ **12**



belle époque architecture

At the start of the 19th century, San Sebastian became one of the most exciting cities in Europe, and its Romantic Area with a pronounced Parisian feel, is proof of this. Enjoy the arcades facing Buen Pastor Cathedral, Gipuzkoa Square and the famous Hotel María Cristina. _ **62**



pintxos (tapas)

There are as many ways to enjoy these miniature gastronomic delights as there are districts in the city. The Old Town is the epicentre and the place that brings together old-school bars with some of the most modern ones you will find.

Gros has a younger, more local feel, while in the Centre and Antiguo district, the atmosphere is more relaxed and laid back. And if you still want more, sign up for some cooking classes, where you will become a genuine San Sebastian chef. _ **38**



off to the port!

San Sebastian's port has provided refuge for generations of whale hunters and fishermen who have battled against countless storms. All of those stories are brought together in the Naval Museum and in the Aquarium, which are both located in the very port. Go there to immerse yourself in San Sebastian's intense seafaring history. _ **14**

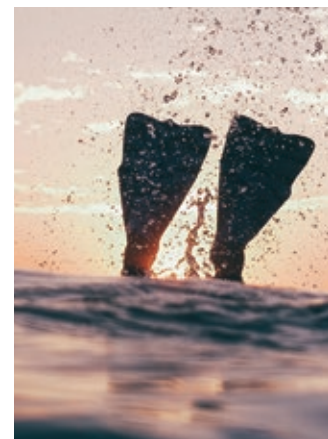


a one-hour stroll along the seafront

Walk along the six-kilometre coastline that joins Sagüés to the Peine del Viento (Wind Comb), along the Paseo Nuevo that skirts around Mount Urgull. An uninterrupted promenade, always with the sea alongside, and dotted with some of the finest pieces by Basque sculptors such as Chillida, Oteiza and Basterretxea. And perfect for going running!

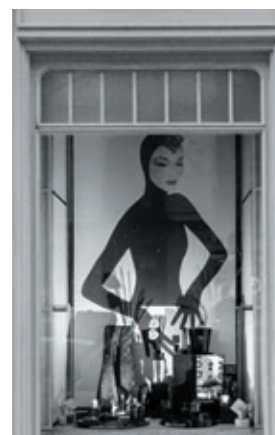
a sea for every sport

3 beaches, 3 styles. The surfers go to Zurriola, you go to La Concha for canoeing or stand up paddle boarding and the swimmers go to Ondarreta Beach, from which it is easiest to get to Santa Clara Island. You can also get there by boat or relax in the fine sand. _ **68**



made in San Sebastian

The best way to remember the city is to take a piece of it with you, either in the form of a bottle of txakoli wine, a pantxineta custard slice or Idiazabal cheese. Or perhaps an exclusive gift from one of the city's boutiques, a surf board 'made in San Sebastian', or a piece of local art....the list is endless! _ **85**



a journey to the country of the Basques

Explore Basque culture in San Telmo Museum and discover the secrets of the Basque language, the oldest in Europe. All preserved in a former Dominican convent with a cloister, extended with the addition of an internationally acclaimed avant-garde building. _ **55**



the lookout of San Sebastian

Igeldo, Urgull and Ulia are San Sebastian's three mountains and they are the perfect size for making your way to the top. They will all reward you with the finest panoramic views for your photos and they each have an added surprise. Igeldo? A funicular and an age-old amusement park. Urgull? A romantic cemetery. Ulia? Cliffs overlooking the sea.



a little history

King Sancho the Wise of Navarre's desire to have a route out to sea from his kingdom led to him granting San Sebastian a **charter** in 1180, and this event can be considered the moment when the town was officially founded. This then saw maritime trade being combined with traditional whaling and cod fishing.

Its proximity to France and its position on the Road to Santiago not only drove the development of this small coastal town, they also made it a strategic location during times of war. It therefore became a fortified town in the 12th century. Over the centuries it was subjected to numerous sieges, but the people of San Sebastian managed to defend it from their enemies until 1719, when the town surrendered for the first time and fell into the hands of France for two years. In 1794 the town succumbed again when besieged by the French, this time until 1813, when San Sebastian was liberated by Anglo-Portuguese soldiers, who burnt down and looted the town. Only a few houses were left standing, forcing the people of San Sebastian to rebuild it, almost from scratch, creating the Old Town that we know today.

Happier times were to follow when Queen Isabella II, whose doctors had recommended that she bathed in the sea to alleviate her skin problems, made summering in San Sebastian fashionable. This was in 1845 and, from then on, her presence attracted the court and numerous

everything brought by the sea

the sea brought the first fishermen to San Sebastian, who were seeking refuge on Mount Urgull. It later attracted the interest of King Sancho of Navarre, who was its founder, and of all of the armies who have passed through here in the history of war. The sea also brought with it a queen with skin problems and the subsequent fashion of summering. And the sea also brought our current cultural, economic and tourist potential.



aristocrats during the summer months. The town was becoming famous and needed to grow and expand. The walls were demolished in 1864, and the urban development that took place gave rise to **the Cortázar expansion** district, which is the current city centre.

At the start of the 20th century, San Sebastian experienced its **"Belle Époque"**, becoming the preferred tourist destination of the European upper classes. Queen Maria Cristina made the **Miramar Palace** the summer residence of her court, and the luxury hotels, casinos and theatres flourished.

During the **1st World War**, moneyed Europeans took

refuge from the conflict here. Much of the French influence that is visible on the streets of the city is due to these visitors.

The heavy industrialisation in the years following the Civil War in 1936 resulted in a dark period during which certain poorly-judged urban development took place.

But in the second half of the 20th century, San Sebastian consolidated its economic, cultural and tourist potential, pushing forward new projects while at the same time preserving its natural and historical heritage, becoming, in the process, the stylish combination of tradition and modernity that we know today.

The royal family chose to spend its summer holidays in San Sebastian. In the photo, Alfonso XIII and his sons Jaime and Alfonso, on a boat in La Concha Bay in 1920.

chronology of major events

1180

King Sancho of Navarre granted a Charter to San Sebastian, considered the moment when the town was founded.

1450

The first trading port was constructed.

1597

The plague devastated the town. The infected were treated on Santa Clara Island.

1662

Felipe IV granted it City status.

1719-1721

San Sebastian surrendered for the first time to the French army.

1813

The Anglo-Portuguese troops "liberated" the city, burning it down and almost completely destroying it.

1845

Isabel II made La Concha Beach fashionable.

1863

The city walls were demolished.

1888

The first stone of Buen Pastor church was laid and it was finished in 1897. In 1953 it was classed as a cathedral.

1893

Queen Maria Cristina established the Miramar Palace the summer residence of her court.

1912

The Igeldo funicular, the Victoria Eugenia Theatre and Maria Cristina Hotel were opened.

1953

First edition of the San Sebastian International Film Festival.

SIX DISTRICTS
THAT MAKE A CITY

”

San Sebastian district by district

“

There's not just one San Sebastian.
There are many. As many as there are districts in the city.
There's the San Sebastian of pintxos (tapas) and the beach, but there's
also the San Sebastian of film buffs, promenades on the seafront,
modern architecture, surfers and runners, forests right beside the
Cantabrian Sea and the city that all of the family can enjoy.
You just have to come and see them...



1 The Old Town

ITEMS

Gastro
History
Nightlife



www.dbus.eus

Preserving the essence of San Sebastian.

When San Sebastian was still but an island connected to the mainland by a narrow strip of land, there was a fisherman's quarter that was sheltered by Mount Urgull. The Old Town is the direct descendent of that district, the beating heart of the city. Its streets are home to the city's oldest buildings, with their countless bars, restaurants and gastronomic societies.



← The Plaza de la Constitución (3) is the epicentre of the Old Town.



tradition and gastronomy

The essences of San Sebastian

The tour starts at **La Bretxa Market (1)** which takes its name (meaning 'breach') from the place where the English and Portuguese troops broke through the city wall in the siege of 1813, when the French army was stationed in the city. Its traditional street market is home to stalls with some of the most highly-rated products in San Sebastian and some of the most famous chefs visit it almost every day.

Although there are "pintxo" bars and restaurants tucked away in practically every street in the Old Town, **Fermín Calbetón (2)** undoubtedly takes first prize, because of the number and variety of establishments there. A stroll along it at lunchtime or in the evening perfectly illustrates the passion for 'txikiteo' – hopping from bar to bar, pintxo to pintxo, glass of wine to glass of wine- that has always been a big part of San Sebastian.

A few metres from that street is **Constitución Square (3)**. This is the heart, the very epicentre around which the Old Town's network of streets dances. It is an arcaded

square, overlooked by the city's old town hall, whose balconies still retain the numbering of the old stands from the bullring that it once was.

A bustling atmosphere, with people and tapas is also found on **Mayor Street (4)**. At the end of this street, overlooked by Mount Urgull, is the **Basilica of Santa María (5)**, a baroque church erected in the 18th century with the money of the Royal Guipuzkoan Company of Caracas.

The building impresses with its size and for being the home of a fascinating Diocesan museum with works by El Greco, Jorge Oteiza and Chillida.

If we turn right we enter **31 de agosto street (6)**, a road which, besides its gastronomic fame, has great significance for the people of San Sebastian: the properties on the even-numbered side of the street were the only ones to survive the devastating fire caused during the siege of 1813. Halfway down the street there is an open space that is used as a pelota court, playground and a stage for rural sports competitions and concerts: **Trinidad Square (7)**. 'La Trini' is the most popular spot during the Jazzaldia jazz festival, an outdoor auditorium with perfect acoustics, which has seen some of the 20th century's biggest names in blues, soul and jazz, e.g. B.B. King, James Brown and Ella Fitzgerald.

At the other end of 31 de Agosto Street stands **San Vicente Church (8)**, the city's oldest building. It was built at the beginning of the 16th century, in the late Gothic style, and inside its shaded and peaceful interior, it features a spectacular altarpiece with scenes from the Passion of Christ.



the lively
Constitución
Square is the
beating heart
of the Old Town
and the setting
for the city's
most important
celebratory
events.





On the other side of the bustling Zuloaga Square that opens out to the north of the church is the **San Telmo Museum (9)**. of Basque Society and Citizenship. An exhibition space devoted to Basque history, which is housed in a former Dominican convent that was erected in the 16th century and extended in 2011 with a modern building.

The huge wooded area that overlooks 'lo Viejo' has a name. For centuries, **Mount Urgull (10)**. was owned by the army, which fortified its slopes and summit to defend the city. Some of those walls still remain today, as a reminder of the city's military and defensive past. There are numerous tracks and roads: one route to explore starts at the stairway that is besides San Telmo. From here you go up to the romantic English Cemetery. Soon after you will reach the summit, where you will find the Mota Castle and the Sagrado Corazón (Sacred Heart) monument; here you can explore the History House (a museum where the city's 800-years history is recounted), admire the views from the only place in the city where you can see all three beaches, and go down to the port along the Paseo de los Curas (Priest's Promenade).

The Old Town does not have a beach but it does have a

route out to sea: the **Port (11)**. which you get to from the Old Town via one of the gates of the ancient city wall. San Sebastian's dock has a life of its own, with its traditional seafood restaurants, its own snack (*kiskillas* and *karrakelas* - prawns and winkles) to nibble as you stroll and the traditional houses of the families of former fishermen. It ends at the **Naval Museum (12)**. which preserves the seafaring history of San Sebastian and the **Aquarium (13)**. , with a huge oceanarium through which a tunnel passes with a 360° view.

In the summer season, motorboats leave the port for **Santa Clara Island (14)**, a favourite haven of the people of San Sebastian. This islet, which for years has only been inhabited by the lighthouse keeper, is away from the hustle and bustle of the city: there are no vehicles and there is only a tiny beach (one of the few on the Cantabrian Sea to face the south), footpaths, stairways, picnic benches, quiet spots and excellent views of the sea and the San Sebastian skyline. And a tip if you want to swim there: the shortest route is from Ondarreta Beach: 400 m.

At the end of the port, the **Paseo Nuevo (15)**. starts, the wildest and most beautiful in

the mountain Urgull became the property of the city 100 years ago and it was developed just enough for the park to retain the appearance of a barely-tamed city forest.

the city. Along its entire length it skirts around Mount Urgull, and it is where you can watch the spectacle of giant waves on stormy days. There, you will find the **Construcción Vacía (16)**. (Empty Construction), the large sculpture by Jorge Oteiza, defiantly facing the sea.

At sunset, the beautiful, Rationalist-style building of the **Real Club Náutico (17)**. (Royal Yacht Club - 1929) draws out the last rays of sunlight of the day. The platform that starts next to it and enters the sea is a favourite spot among locals to see out the day.

→ it is also the gateway to landmarks such as Mount Urgull, the San Vicente and Santa María churches, the San Telmo Museum and the fishing port.



now it's time to relax The city walls that encircle mount Urgull are another good reason for going up to the summit and enjoying the best views of the city and the bay.

② centre and romantic area

ITEMS

Art
Fashion outlets
Terraces



21 26 28

San Sebastian's romantic area emerged in the mid-19th century, along the urban development that was planned after the demolition of the wall that had protected the town. This is where the charm of the Belle Époque is revealed in casinos, theatres and hotels, where the main shopping streets are concentrated and the city's unmistakable Parisian feel is most evident.



← The centre features pleasant streets and pedestrianised squares, with shopping areas and terraces.



architecture, Belle Époque and shopping



gambling houses that were dotted along the French and Italian Riviera.

Opposite the city hall, the **Alderdi Eder Gardens (3)**: a green space that was meticulously planned at the end of the 19th century, with a carousel that enthralled children and ever-present tamarisks or tamarind trees (as they are commonly known), a tree that is present in all of San Sebastian's marine areas.

A few blocks away is the first city park to be built in San Sebastian, **Gipuzkoa Square (4)**, a beautiful, French-style garden from the 19th century. The square is overlooked by the Provincial Council building, and at the top of its façade you can see the busts of some of the most celebrated Basque explorers. This part of the city is a neatly arranged grid of houses in the European new urbanist style, but with touches of San Sebastian: the characteristic yellowish stone with which these buildings were constructed came from the sandstone quarries that operated on mounts Igeldo and Ulia.

In the area closest to the river, two of San Sebastian's landmarks from the Belle Époque immediately stand out: the **Victoria Eugenia Theatre and Hotel María**

despite being modest in nature, some of San Sebastian's most beautiful and characteristic urban landscapes have been built on the final stretch of the river Urumea.

Cristina (5), an inseparable duo, both initiatives of a city with the (successful) ambition of attracting European tourists during the interwar period. Hundreds of celebrities have passed through the doors of these two buildings, from Mata Hari and Bruce Springsteen to stars like Elizabeth Taylor, Bette Davis, Woody Allen, Richard Gere and Brad Pitt, invited to Zinemaldia, the city's International Film Festival.

The River Urumea runs alongside them and, at its mouth, stands the Zurriola Bridge, the bridge that is most exposed to the fury of the sea, recognisable by its large art deco-style lampposts. The second



bridge, with a more conventional style, Santa Catalina, is the oldest in the city. The third, half a kilometre upriver, is the **María Cristina Bridge (6)**, the most famous thanks to its fancy streetlights, inspired by the Alexander III Bridge in Paris.

This bridge connects directly to **Bilbao Square (7)**, which has a circular design and a beautiful fountain at its centre and was built at the start of the 20th century. The square is a gateway to the romantic area and to the main shopping streets, such as Hondarribia and Loiola. The latter of these, which is fully pedestrianised, is where you will find the **Buen Pastor Cathedral (8)**, a neo-gothic building that was inaugurated in 1897, a tribute to the large European medieval cathedrals.

Its 75-metre steeple is still the highest building in San Sebastian.

The romantic area is also known for its pleasant streets and pedestrianised squares, with shopping areas and coffee terraces. Next to the bustling Reyes Católicos Street, with views of the back of the cathedral, stands the stately building of the **Koldo Mitxelena Cultural Centre (9)**, where, as well as

the centre's pedestrianised streets are perfect for enjoying its attractive and varied range of shops.

having a library, numerous events and interesting contemporary exhibitions are held. It is worth taking a look at its programme of events.

On the way to La Concha Beach, we will come across another of the food markets that dates back over one hundred years, **San Martín (10)**, now rehoused in a modern building. Inside there are stalls where they sell fresh products from local market gardens, and there are also butchers and fishmongers.

We continue along Easo Street until we reach the historic Hotel Londres, opposite the city's biggest landmark: **LA CONCHA (11)** and its iconic railings,

designed by the then municipal architect, Juan Rafael Alday, in 1916. From these railings we gaze upon the beach of all beaches. In 1845, Queen Isabel II came to La Concha after her doctors recommended that she bathe in the sea to alleviate her skin problems. After that, with the new fashion of going to the beach, high society aristocrats followed behind her, leading to San Sebastian becoming stylish and chic. And then came the rest: the nickname of the Pearl of the Cantabrian Sea, the tourists and the acclaim for being one of the most beautiful city beaches in the world. Today thousands upon thousands of visitors continue to lean on the famous railings on its promenade and take an iconic photo of the city, or they go down to the sand and walk barefoot along its more than 1,300 metres, or they take a dip in its hypnotic waters.

There is a route with a distance of nearly two kilometres between the City Hall and the Antiguo tunnel, which you can walk down, run along (people have been passionate about running here for decades) or ride down on a bicycle, thanks to the convenient bicycle lane. Soon we reach the

→ **La Concha beach is commonly found on postcards from San Sebastian.**



famous 'clocks' and then the renovated building of **La Perla Talaso-Sport Centre (12)**, opened in 1912 and still retaining the attractive style of the Belle Époque.

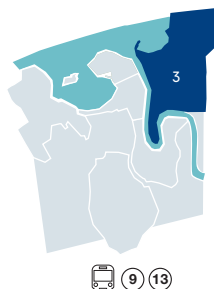
There are no buildings along the final stretch of La Concha's promenade. Very near to the Miramar palace and the Antiguo district, on a balcony with splendid views of the bay and Santa Clara Island, is the sculpture '**Homenaje a Fleming**' (13) (Homage to Fleming) by the local artist Eduardo Chillida.

a style of city Perhaps there is nowhere that better illustrates the "San Sebastian style" which embodies the character of the city than the Centre and the Romantic Area : a café in Gipuzkoa Square, the carousel in Alderdi Eder, the view of the Hotel María Cristina and Victoria Eugenia Theatre behind the Zurriola Bridge, or the modernist touches of the small bookshops and balconies of the Centre; they come together to define a city that has been able to modernise the hedonistic style inherited from the holidaying aristocrats of the 19th century and the Belle Époque.

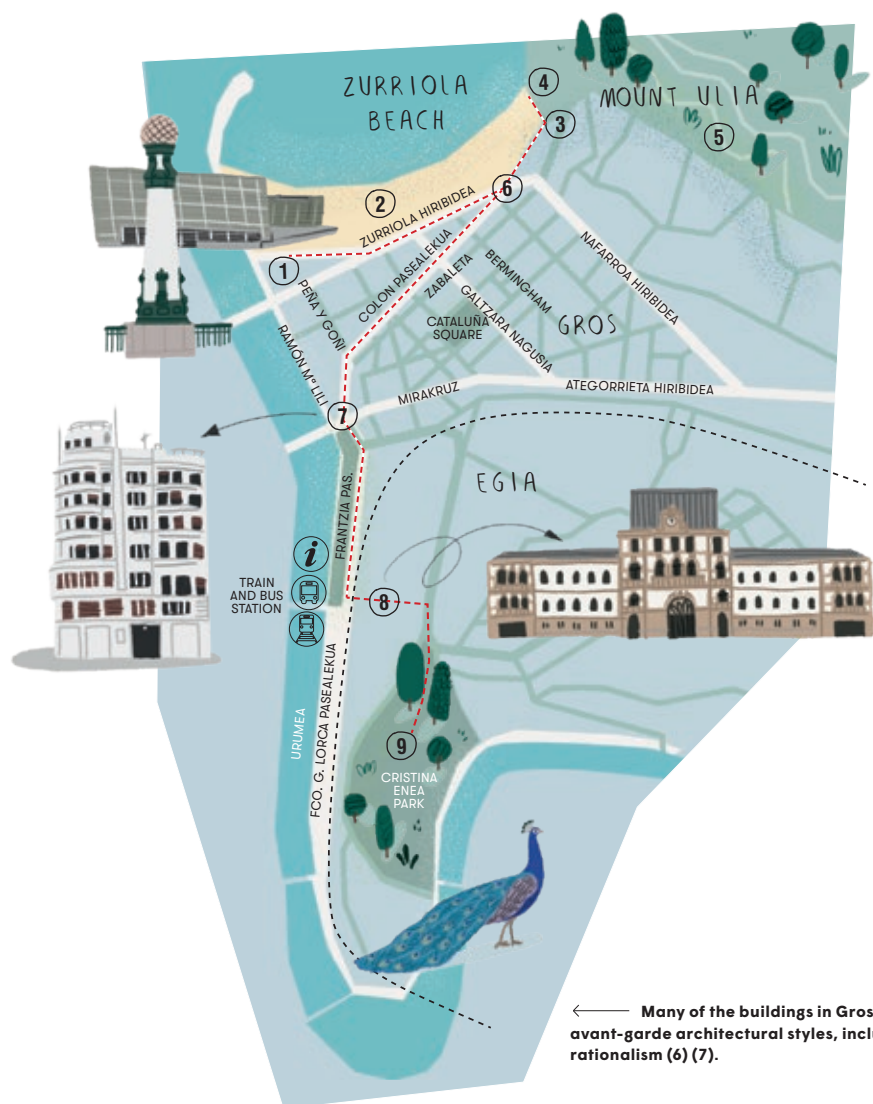
3 Gros and Egia

ITEMS

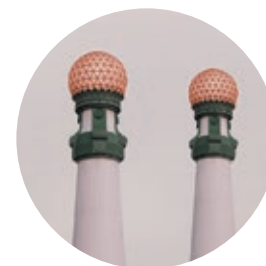
Surfing
Local fashion
Gastro



Gros starts on the other side of the River Urumea and, together with the neighbouring Egia district, is one of the city's most vibrant areas. A forward-looking area that overlooks the Cantabrian Sea through Zurriola Beach, where we will find surfers on the street, board in hand, bars with live music, a mountain and a park with numerous footpaths, innovative architecture and, a few streets away, a modern cultural centre where countless events are programmed.



← Many of the buildings in Gros reflect avant-garde architectural styles, including rationalism (6) (7).



young,
vibrant and
bohemian



here (concerts, classical music, exhibitions, etc.) which are worth checking out. One last thing: the esplanade that opens out to the north of both buildings is where they hold the official photocall for the movie stars who visit the city in September.

Zurriola beach is a prelude to everything that's going on behind it, in the Gros and Egia districts.

For decades, the Gros district was known for its workshops, factories, a bullring (El Chofre, demolished in 1973) and the fierce waves on its coastline. However, Gros is now one of the youngest, most dynamic and most invigorating areas in the city, with modern shops and bustling streets to go out for "pintxos" and a few drinks (locally known as 'poteo'). With the improvement and expansion of the beach twenty years ago, and the subsequent construction of the Kursaal Congress Centre and Auditorium, the area started to undergo a metamorphosis that has made it what it is today.

The city's first major contemporary building was also built in Gros: **The Kursaal (1)** Palace, the work of Rafael Moneo, consists of two large buildings that mimic two stranded rocks facing the sea. These 'cubes' are the main headquarters of the Zinemaldia, the San Sebastian International Film Festival and an exciting programme of events is held

One of the drivers of this change is **Zurriola Beach (2)** and the promenade that runs alongside it, frequented by surfers on days when the sea promises good waves. Unlike the quiet and elegant character of the other beaches in San Sebastian, Zurriola reflects the more versatile and bohemian nature of the district and is favoured among young people. It is known for its surfing atmosphere, with constant, powerful waves allowing you to go surfing at both high and low tide. It is also perfect for surfing beginners, thanks to the numerous schools offering their services. In July, Zurriola hosts one of the most popular stages of the Jazz Festival. Only there can you dance with sand between your toes as the night falls. And it also has a specific area for nudists.

At the end of the promenade, on the eastern edge of the city, is **Sagües (3)**, one of the best spots in the city for watching the sun set over the sea. For decades, its famous, popular 'wall'



has been a meeting place for surfers, groups of friends and couples, who come here to view the sea conditions, chat or simply sit down and chill. The large white sculpture near to the end of the promenade is **La Paloma de la Paz (4)** (the Dove of Peace) by Nestor Basterretxea, a work that symbolises the power of words and dialogue over violence. This work concludes the Basque sculptural route, which also includes Chillida's Peine del Viento (Wind Comb, in Antiguo) and Oteiza's Construcción Vacía (Empty Construction, on the Paseo Nuevo).

The mountain that looms over the city from the east is **Ulía (5)**. At its summit there were once lookout points where people scanned the sea in search of whales. At the start of the 20th century, one of Donostia/San Sebastian's first amusement parks was built there, which you would travel to on a funicular, with restaurants and shooting facilities. Ulía is now one of the green lungs of Donostia/San Sebastian, a place to get away from the hustle and bustle of the city. With just a 20-minute climb we can reach its forests and cliffs, and admire a spectacular panoramic view of the city. It is through Mount Ulía where pilgrims come walking towards Santiago. Numerous

the Tabakalera also has a café, several shops that provide original fashion, art and design products and a terrace with exceptional panoramic views of the River Urumea and the city's romantic area.

well-marked footpaths cross the mountain; perfect for going on a morning excursion. The most popular path takes you to the Faro de la Plata (Silver Whitehouse), in the neighbouring town of Pasaia, without ever losing sight of the sea.

Gros also has numerous establishments where they offer the best pintxos (tapas)

in Donostia/San Sebastian. The pedestrianised **Peña y Goñi and Zabaleta streets** are where many of these trendy 'pintxeros' (tapas bars) are found.

The development of the Gros that we now know started in the 1920s. Many of the buildings in the district reflect the architectural vanguards of the period, notably Rationalism. Another, more interesting example of the expressionist branch of this new trend is the **Equitativa (7)** building. Its curved façade welcomes everyone who enters Gros over the Santa Catalina Bridge. Another Rationalist work is the **Casa de los Solteros (6)** (House for Unmarried Men, where the Zurriola promenade meets Bermingham Street), so called because it was one of the city's first buildings with small flats; it also features an entrance hall with a pronounced art deco style.

To the south of Gros is **Egia**. If we cross Miracruz Street (one of Gros's main thoroughfares), we come to Duque de Mandas Street, which takes us into San Sebastian's new trendy neighbourhood. Egia is the latest area to join the places you must visit in the city, largely thanks to the **Tabakalera (8)**, the International Contemporary Culture Centre. Opened in 2015, it is the city's old tobacco factory that was converted into a multipurpose venue with a highly extensive programme that covers several artistic disciplines.

Egia has also become the new focus of the city's music offerings. In addition to the

concerts scheduled in the Tabakalera, there are bars in the area with live music and shows.

Cristina Enea Park (9) is Egia's 'green' resident. It is the largest and most wooded urban park in the city, a gift made to San Sebastian by the Duke of Mandas (which is why

it bears his wife's name) on the condition that its original appearance was preserved. And it has been: the park still retains the charm of yesteryear, with a full network of footpaths. And in the upper area, next to the house, you can see still the peacocks that freely roam the site.



these are the young, artistic and creative areas, which never stop, with modern shops and pintxo bars that are always looking for a new twist.



don't Stop! We go to Gros, crossing the Zurriola Bridge, we stroll around the halls of the Tabakalera, we enjoy Cristina Enea Park and we end the day surfing the waves at Zurriola Beach. Are you game?

4 Antiguo and Igeldo

ITEMS

Ondarreta Beach
Amusement Park
Art



5 25 16

Antiguo is where the city originally emerged, almost ten centuries ago, although it is slightly outside the centre of it. It has its own beach, a mountain with a retro amusement park, an English-style royal mansion and a bustling network of shops, hotels and dining establishments. It's time to go through the tunnel that leads to Antiguo...



For many people from San Sebastian, going through the Antiguo tunnels is like visiting a neighbouring village that moves at its own pace.



palaces and art on the seafront

Antiguo is one of the city's most special neighbourhoods. It was here where the first population centre was established, around a monastery devoted to the French saint, Sebastian. The religious complex, of which nothing remains now, was where the Miramar Palace now stands. For centuries, Antiguo was a farming area located outside the city walls, almost two kilometres from the Old Town, so it developed its own character with its own customs. For many locals, going through the Antiguo tunnel is like visiting a neighbouring village that moves at its own pace and has a wide and appealing range of activities to do with all of the family.

There are several ways of getting to Antiguo from the city centre, always with a pleasant view of the bay on our right: one is along La Concha's promenade, going through the **Tunnel (1)** that is decorated with maritime motifs and one of the legacies of being the

San Sebastian, district by district

European Capital of Culture in 2016. Another is along Miraconcha Promenade, which rises up alongside the other promenade and ends at the very door of the Miramar Palace. And, of course, another route is along La Concha Beach itself; if the tide is low we will get to Ondarreta Beach by walking along the walkway from the **Pico del Loro (2)**.

If the sea is on our right, to the left we will never lose sight of the stately, British-style **Miramar Palace (3)**. This peculiar building from the end of the 19th century evokes the style of an English country mansion and from 1893 it was the summer residence of Queen María Cristina, Alfonso XIII and Juan Carlos de Borbón. The best thing about this complex are its beautifully maintained gardens, with views of the bay, perfect for lying down, reading or chatting. To the rear there is an inviting miniature forest and if we leave the park via **Matia Street (4)**, the main road in the district with its friendly bars and countless traditional stores, we will find Antiguo's San Sebastián Church.

In the nearby **Sert Square (5)**, the palm trees and fountains form a relaxing oasis amid the hustle and bustle of the neighbourhood. Further along, is the start of the residential district of Benta Berri, where the headquarters of the **Musikene (6)** stand, the Basque Country's Higher School of Music.



located between the Peine del Viento and the Miramar Palace, Ondarreta is perfect for a family beach day.





from Igeldo
you get the
most famous
panoramic view
of the city, with
the bay and the
island in the
foreground.

The building, the latest addition to San Sebastian's contemporary architecture, stands out for its geometric volumes and golden panels. Can you guess what musical instrument it's copying? (*)

If we head back towards the beach, we will come to **Zubimusu Park (7)**, a charming natural space that is hidden away, which also serves as a small urban kitchen garden. It has a pond and a doll which, dressed in the traditional garb of

a "dantzari" (traditional Basque dancer), performs a colourful dance on the hour. Children love it.

To the north of Matia Street are **the Ondarreta Villas (8)**, a quiet network of streets with hardly any traffic, where there are cosy residential and holiday villas from the 20th century. They come in all kinds of styles: Basque, Rationalist, adorned with Portuguese tiles or with a neoclassical look.

The villas are the perfect prelude before reaching the gardens (where there is a statue in honour of Queen María Cristina) and **Ondarreta Beach (9)**.

This is the preferred beach for families and groups: it is large, relaxed, with calm waters, with only a few, very small waves. In the summer it has beach bars, playgrounds and a tent rental service so that you can set up a family "camp". There are fun activities for kids of all ages on this sandy beach, from catching the waves that crash against the wall to looking for crabs on the rocks when the tide is low. Ondarreta is also the point of departure for swimming the half-kilometre crossing to Santa Clara Island. The journey is a real adventure which many parents do together with their kids.

There are several platforms at the halfway point (the famous 'gabarrones') with trampolines and slides, where you can have a rest.

Where the Ondarreta and urban San Sebastian area ends, at the face of Mount Igeldo, is the **Peine del Viento (10)** (Wind Comb), the city's main sculptural landmark. This space is the joint work of the local sculptor Eduardo Chillida –the steel 'combs' that look like they are swimming away from the rocks are by him– and the architect Luis Peña Ganchegui, who was responsible for the development of the area. This place has taken on an almost magical significance for the people of San Sebastian, come rain or come shine, which is why countless people make their way there every day to get in shape and, while they are at it, gaze at the horizon. Along with the Paseo Nuevo, the Peine del Viento is one of the best places to take part in a traditional pastime among the locals: watching the waves on days with rough seas. Just wear suitable clothes, take a sturdy umbrella and take basic precautions so that you can enjoy the impressive spectacle of a storm.

The mountain that seems to be swooping down on the

→ **Eduardo Chillida's "Peine del Viento"** combines landscape, art, the sea, iron and stone, making this spot a stunning meeting place for locals and visitors.

'Peine' and the sea is **Igeldo (11)**, the highest of all of the hills around the bay. At the start of the 20th century an **Amusement Park (13)** was built at its summit, and this still retains much of its original character today. This is partly thanks to the wooden **Funicular (12)** that takes you to the top, overcoming an impossible slope, the old tower that used to serve as a lighthouse and lookout point for whales and some vintage-style rides, like the Rio Misterioso (Mysterious River) and Montaña Suiza (Rollercoaster).



family, let's go to Antiguo! When you go through the Antiguo tunnel you can relax, you're in the most 'village-like' neighbourhood in San Sebastian. The views of the bay from the gardens of the Miramar Palace, a quiet beach day in Ondarreta and, to top it all off, the Igeldo Amusement Park are just some of the activities that will delight the whole family.

5

Amara and Riberas

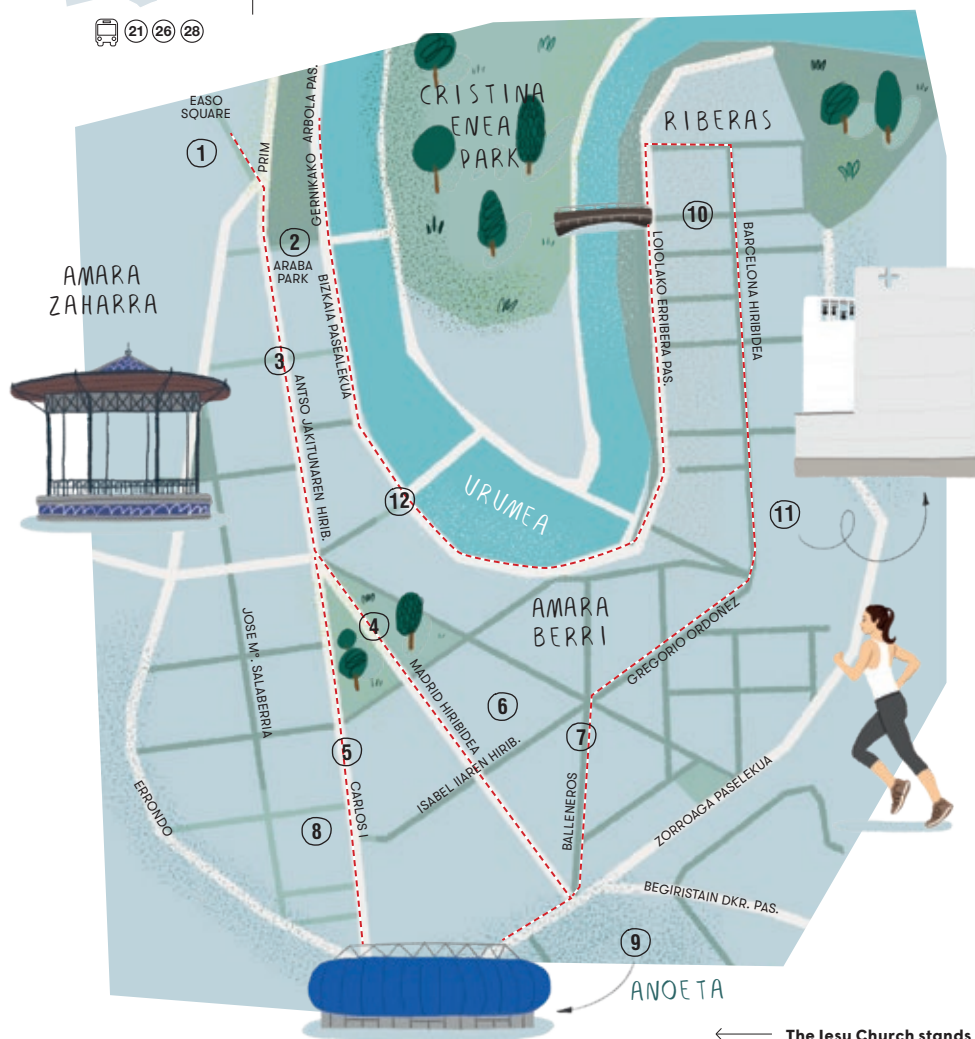
ITEMS

Anoeta Stadium
Sports facilities
Architecture



21 26 28

It is time to go back to the River Urumea, through the city's most modern neighbourhoods, between parks and bars where they serve pintxos (tapas) and 'hamaiketakos' (a local form of brunch). On the avenue that overlooks the river there are several sporting temples, some with façades more reminiscent of Paris than San Sebastian and feats of modern architecture.



← The Iesu Church stands in the Riberas district and was designed by the architect Rafael Moneo (11).



sporty neighbourhoods on the Urumea river

The long boulevards alongside the Urumea are perfect for doing sport

A hundred years ago, when San Sebastian was already a top European summer destination, the Amara Berri district (Berri = new) did not even exist. Its land belonged to the marshes of the River Urumea, which had barely been channelled. There was Amara Zaharra (Zaharra = Old), which still exists now, a popular neighbourhood that emerged around **Easo Square (1)**, a perfect starting point for exploring the surroundings of the romantic area, where the area's liveliest pintxo bars are found. At the opposite end to the bandstand stands the Euskotren station, which connects San Sebastian/Donostia to the French border and Bilbao, travelling along the entire coast.

Áraba Park (2) is a leafy area where, in one of its corners, Queen Maria Cristina is remembered. Amara is arranged around three large



avenues: **Sancho El Sabio (3)**, **Madrid (4)**, and **Carlos I (5)**; and streets such as **Isabel II (6)** and **Balleneros (7)** and the **Squares to the left of Carlos I (8)**, which have a wide culinary selection.

The **Anoeta Stadium (9)** stands at the southern end of Amara and it is the stadium where Real Sociedad, the local First Division football team, plays its matches. The building houses a museum devoted to the history of this venerable club. There is a large concentration of sporting facilities around Anoeta, e.g. swimming pools, sports centres, a pelota court, a skate park, a cycle track, the Illumbe bullring, a multipurpose facility where the Gipuzkoa basketball team also plays its First Division games. They are all open, both for doing sport and watching a match of any of the sports played there. Want to take a close look at Basque pelota? Take a look at the season's schedule at the Atano III.

In the **Riberas (10)** district, which is also next to the river, stands the modern **Iesu Church (11)** and the Memorial Garden, which remembers all of the victims of violence, wars and terrorism. The church is the work of Rafael Moneo and its visual simplicity and minimalism are striking.

if your visit to Donostia/San Sebastian coincides with a match day, it will be a great chance to discover the atmosphere created by the txuri-urdin fans (meaning blue and white, referring to the team's colours).

It is best to return to the city centre along the **Avenue alongside the Urumea (12)**, first along **Bizkaia** promenade, and then along **Gernikako Arbola** promenade, where you can appreciate the buildings on Prim Street, which overlooks the River Urumea. This route has a pronounced Parisian feel, with no shortage of modernist tiles and landscaped courtyards. It is also the perfect route if you like to go running.

Look at the different architectural styles of the six bridges until you reach the sea. A real journey through time!

6 Aiete and Miramon

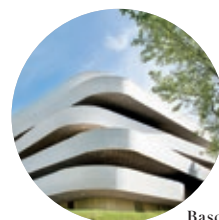
ITEMS

Science and technology
Green Spaces
Architecture



19 24

The Aiete and Miramon parks have very little in common besides their location: they are both on a hill at the southern end of the city. They are located in the city's upper districts, in an area that was once full of farmsteads and cider houses. As well as forests and gardens, they hold several surprises, like a summer palace from the 19th century with a history of colourful guests, some neo-gothic fortified towers, a Roman-style amphitheatre and the Science Museum.



Basque Culinary Center

a green lung among science and innovation

San Sebastian is a city that is surrounded by gentle hills and the Aiete district is located on one of them: a quiet residential area, the highest part of which is dominated by the **Aiete Palace and Park (1)**. Everything revolves around this neoclassical building whose construction was commissioned in 1878 by the Duke and Duchess of Bailén. It was the summer residence of the Spanish monarchs, from Isabel II to Alfonso XIII, and also the summer residence of the dictator Franco from 1941 to 1975, with the cabinet meetings held within its walls in the summertime. The building is surrounded by a large, French-style monumental garden with a pond, swans and ducks, a cave and a waterfall made from artificial rock and, on the north side, a rainforest with numerous ancient trees and even giant sequoia trees.

If we follow the old road towards Hernani, we will come to another large San Sebastian park, Miramon. This is a wilder area that has been adapted for walkers. The restored **Katxola (2)**

and here they produce cider using traditional methods from centuries gone by, with the ingredients being provided by the two ancient apple trees found in the park. Other interesting sights include the **Amphitheatre (3)**, a curious Roman-style stage area where they hold outdoor events; and the **Arbide Towers (4)**, two neo-gothic buildings erected in the city centre in 1904 (next to the River Urumea) and transferred, stone by stone, to their current location in 1979, to prevent them from disappearing. Between them, countless footpaths trail off through the **Miramon Forest (5)**, with numerous information panels on the fauna and flora found there, which even suggest circuits for doing Nordic walking.

In the developed area near to the park, there is the **Eureka Science Museum (6)**. It has over 170 interactive modules encouraging participation and experimentation and there is also a room with 20 species of live animals. Next to the museum, the 'Gipuzkoa in Miniature' outdoor exhibition will catch your eye, with over thirty faithful small-scale

the building is currently home to a cultural centre, which can be visited.

reproductions of some of the region's most iconic historical buildings.

The most modern building in the Miramon Technology Park is the **Basque Culinary Centre (7)**, the second gastronomic university in Europe and a state-of-the-art centre where skilled professionals are trained, research is performed on the culinary arts and culinary courses are taught in several languages. Try this game: identify the common thing in every kitchen that it resembles (*).



THE ART OF
MAKING THE MOST
OF YOUR TIME

”
**what
to do**
“

34 _ 94
plans
—

dining _ 34
cultural _ 54
sport _ 68
slow tourism _ 74
family _ 77
night _ 82
shopping _ 85



EXCITEMENT
GUARANTEED

—

dining plans

—

In San Sebastian, the cooking expresses what we're perhaps unable to express with words.

Every pintxo (tapa) and every dish contains the language through which we want to convey unique emotions that you won't be able to forget. There's a reason why it's been chosen as the world's Best Culinary Destination for 2018.

Adam and Eve were expelled from paradise for eating something tasty. Here the opposite happens. Here you go to eat some pintxos in a little bar in Gros or the Old Town, or you sit at a table to dine in one of the centre's popular restaurants, and you're taken straight to a paradise of great food. And if you visit one of the outstanding restaurants that have been awarded a **Michelin star**, your entry into San Sebastian's culinary heaven is guaranteed.

The importance given to food in this city, in all of its forms, has made it a universal icon of gastronomy, and rightly so. You only have to wander around San Sebastian's Old Town to be struck by the omnipresence of the catering establishments in the city. There is such a varied, extensive and

high-quality selection that you could visit the city dozens of times without going to the same restaurant and still leave with the same unbeatable impression.

San Sebastian is the home of **gastronomic societies, cider houses, pintxo bars, seafood restaurants and signature restaurants**. If only for the incredible variety of the pintxos and the exuberance of the miniature cuisine offered in its bars, San Sebastian is in a league of its own. And, if that's not enough, it also contains one of the highest concentrations of Michelin stars in the world. Indeed, this city is the ultimate expression of dining pleasure. It is a haven of creativity, beauty, magic and harmony. Of all of those exciting emotions conveyed by good cooking.



**Donostia
in a league
of its own**



You can eat a stew or some pintxos, seated or on your feet, in a fine restaurant or in the most popular of taverns. It doesn't make a difference. You eat well in this city. However you do it.

18 Michelin stars

Michelin stars everywhere

→ they serve everything on your table (e.g. this "Cracked Egg" from the Mugaritz restaurant) as if it were a gift that you have to open. It is an innovative, surprising, magical and, of course, very tasty creation. You are not sure what it is, but you will never forget it.



Take a compass and place it over a map of San Sebastian. Stick the tip of the compass in the City Hall and draw a radius of 25 kilometres. Do you know how many Michelin stars are there inside that little circle you've drawn, which you could cover in about ten minutes in a car? There are 18. Also, of the eleven restaurants with three Michelin stars that there are in the country, three of them are in San Sebastian. **Arzak**, **Akelarre** and **Martín Berasategui**. And as many as four other restaurants also have this distinction: **Mugaritz**, with two, and **Kokotxa**, **Mirador**

de Ulia, **Zuberoa**, **Amelia** and **eMe Be Garrote**, with one. The **Alameda** restaurant is in Hondarribia and **Elkano** is in Getaria, both of which have a Michelin star a little bit further out. This is a remarkable achievement. Indeed, apart from Kyoto in Japan, there's nowhere else in the world with a higher concentration per square metre. In San Sebastian we've turned cooking into a laboratory of ideas and creative workshop that is famous the world over. We have turned gastronomy into form of art, of engineering, a symbol of our identity. But enough talking. Let's eat.

Arzak ★★★

Chef: Juan Mari Arzak
Jose Elasegi Alkatea etorbidea, 273
Donostia / San Sebastián (G2)
T: 943 28 55 93
www.arzak.es

68

🔒 Sunday and Monday

Martín Berasategui ★★★

Chef: Martín Berasategui
Loidi kalea, 4 • Lasarte-Oria
T: 943 36 64 71
www.martinberasategui.com

50

🔒 Sunday night, Monday and Tuesday all day. Closed until 10 March 2020

Akelarre ★★★

Chef: Pedro Subijana
Aita Orkologa Pas., 56 • Igeldo
Donostia / San Sebastián (A2)
T: 943 31 12 09
www.akelarre.net

65

🔒 Sept-June: Sunday nights, Mondays and Tuesdays. July-Sept: Sunday nights and Mondays.

Mugaritz ★★

Chef: Andoni Luis Aduriz
Otzazulueta Baseria /
aldura aldea, 20 zk. • Errenteria
T: 943 51 83 43 / 943 52 24 55
www.mugaritz.com

50 à la carte
175 set menus

🔒 Sunday night, Monday all day and Tuesday midday.



Other restaurants with Michelin stars

Alameda ★

Hondarribia
T: 943 64 27 89
www.restaurantealameda.net

🔒 Closed on Mondays, Tuesdays and Sunday nights.

Elkano ★

Getaria
T: 943 14 00 24 / 649 33 52 74
www.restauranteelkano.com

🔒 Closed on Monday and Sunday nights and all day on Tuesdays.

Kokotxa ★

Donostia / San Sebastián
T: 943 42 19 04
www.restaurantekokotxa.com

🔒 Sunday and Monday

Mirador de Ulia ★

Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 27 27 07
www.miradordeulia.es

🔒 Sunday night, Monday and all day Tuesday.

Zuberoa ★

Oiartzun
T: 943 49 12 28
www.zuberoa.com

🔒 From November 1 to June 1 (Sunday night, Tuesday night and Wednesday all day). From June 1 to October 31 (Sunday and Wednesday all day)

Amelia ★

Donostia / San Sebastián
T: 943 10 16 13
www.ameliarestaurant.com

🔒 Closed on Sundays and Mondays and at middays from Tuesday to Friday.

...and the last one to arrive

eMe Be Garrote ★

Donostia / San Sebastián
T: 943 22 79 71
www.emeberestaurante.com

🔒 Sunday night and all day Monday.

pintxos

gastronomic perfumes



If the *à la carte* and set menus are the cologne of San Sebastian's restaurants, pintxos are the perfume. The essence. The heart of our cooking. Originally the pintxo (tapa) was a slice of bread onto which a portion of food was placed, held together by a cocktail stick. Nowadays, there are simple but exceptional pintxos, like the traditional potato omelette, or the amazing **Gilda**, a local creation that is a spicy

appetiser with chili pepper, anchovy and olive, created in honour of Rita Hayworth. And, naturally, there are more sophisticated pintxos, examples of "miniature" haute cuisine, flavours created and concentrated into small, tasty morsels.

Going out for pintxos is a social event, and a way of getting to know our culture, a spectacle that combines laughter, conversation, movement and fun.

local activity

going out for pintxos

You can enjoy this food in bars in the Old Town, the Centre, Gros and other areas of San Sebastian. We recommend visiting 4 or 5 bars and trying 1 or 2 pintxos and a drink in each establishment. A tip: don't forget how many pintxos you've eaten. You'll be asked at the end.



TIP FOR BEGINNERS

Every bar has its star pintxo. If you don't know what it is, order a drink and look at what the regulars are eating. Then order the same thing

— 40-41

- If it's a cold pintxo it's normally available on the bar, and you can help yourself to it.
- If it's a hot pintxo, you order it from the waiter.
- When you go out for pintxos, you normally have one round (pintxo and drink) in each bar, and then move on to the next bar.
- You normally pay at the end.
- Usually groups of friends take turns to pay for rounds, or they set up a "kitty" before they start (none of this paying for your own order in each bar).

the pintxopote

The "pintxopote" (meaning tapa & drink) is a fun initiative devised by restaurateurs to encourage people to keep the spirit of the poteo (bar-hopping) alive. For the price of a drink, you get the full package: the pintxo (tapa) and the drink, which is normally a glass of wine or a beer. Each neighbourhood has its "pintxopote" day (when bars offer drinks and tapas at very cheap prices). Depending on the area, it can be between Wednesday and Friday and at specific times. (from 19:00 to 22:00 is most common.)

The centre of the Gros district, the Egia, Amara and Antiguo districts and the Gastropote at San Martín Market are places with a particularly lively atmosphere.

AntonioBar

Bar-Restaurante

Calle Bergara, 3 / 20005 San Sebastián - Donostia

GIPUZKOA (SPAIN) / T +34 943 429 815

www.antonioabar.com



the best pintxos

in each district



the old town

tradition



The birthplace and essence of our pintxos is in the bars in the Old Town. Some of the essential bars - brimming with character and tradition - are in this area, which is also dotted with modern establishments.

1 La Viña

Cheese and anchovy cornet



Abuztuaren 31, 3 · (1E)
T: 943 42 74 95
www.lavinarestaurante.com

Monday

2 La Ceba

Pork loin brochette with Gernika peppers and chips



Abuztuaren 31, 7 · (1E)
T: 943 42 63 94
www.barlacepa.com

Tuesday

3 Gandarias Jatetxea

Txangurro (crab) tart.



Abuztuaren 31, 23 · (2E)
T: 943 42 63 62
www.restaurantegandarias.com

25 December and 1 January 80

4 Dakara Bi

Pork loin with foie gras and a berry reduction



Abuztuaren 31, 25 behe · (2D)
T: 607 27 96 45

Monday

5 A fuego negro

Gordal olives stuffed with vermouth gel



Abuztuaren 31, 31 · (2D)
T: 650 13 53 73
www.afuegonegro.com

Monday

6 Mesón Portaletas

Lobster with rice



Portu 21 · (2D)
T: 943 43 47 23
www.grupogarrancho.com

Thursdays from October to May 110

7 Bartolo

Grilled foie gras



Fermin Calbetón, 38 · (2E)
T: 943 42 02 79
www.bartoloetxea.com

Summer does not close. Closed on Tuesday rest of year 80

8 Zumeltzegi

Monkfish brochette



Fermin Calbetón, 15 · (2E)
T: 943 42 82 10
www.restaurantezumeltzegi.com

Sunday night in winter and Thursday 45

9 Haizea

Filo pastry stuffed with cod



Aldamar, 8 · (2E)
T: 943 42 57 10
https://facebook.com/BarHaizea

Sunday and public holidays in the afternoon

Centre and Gros

an international touch

In these areas of the city, the pintxos (tapas) combine local and international influences. More traditional and sophisticated food from French cuisine in the stylish centre and more contemporary, fusion cooking in the dynamic and modern Gros district.



1 Iturrioz

Club Ranero-style cod



San Martín, 30 · (3E)
T: 943 42 83 16

Sunday

2 SM Café Bar

Filo pastry stuffed with leeks and prawns. (Third prize for the best pintxo, 2016)



Urbietta, 6 - Lokala 20
C.C. San Martín (3E)
T: 943 42 76 10

Sunday and public holidays

3 Rojo y negro

Langoustine brochette with Emmental cheese in tempura



San Martzial, 52 · (3E)
T: 943 35 83 82
www.rojoynnegrodonosti.es

1 January 40

4 Antonio Bar

Anchovy in Cantabrian sea salt, with chilli and green pepper



Bergara, 3 · (2E)
T: 943 42 98 15
www.antonioabar.com

Sunday and public holidays

5 Mesón Martín

Trainera. Grilled squid and prawn on a bed of Iberian ham



Elkano, 7 · (2E)
T: 943 42 28 66
www.mesonmartin.com

Sunday 30

6 Café Kursaal

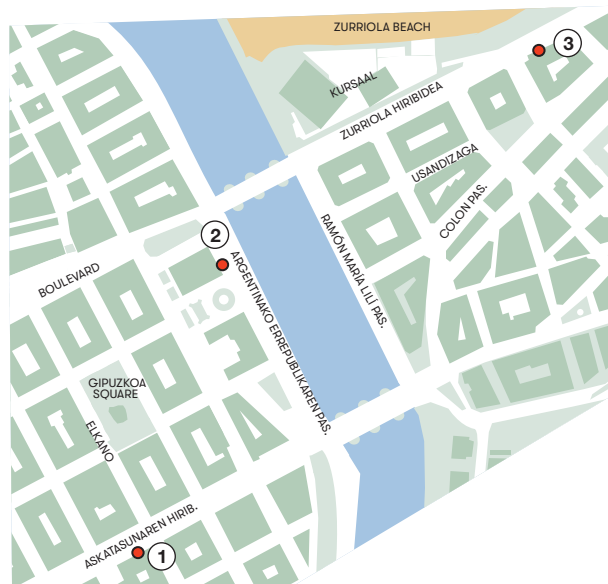
Cochinita pibil with tacos and guacamole



Ramón M^o Lili 2 · (2F)
T: 943 35 93 21
www.cafekursaal.com

Sunday afternoon

the finest breakfasts



1— Avenida XXI

Avenida XXI Crepe



Askatasunaren hiribidea, 21 · (2E)
T: 943 42 60 54
www.farfalle.es

Sunday and public holidays
(except 20/01 and 15/08)

2— Victoria Café

Victoria Café Breakfasts



Argentinako Errepublikoa, esq.
Plza Okendo (2E) · T: 943 42 03 44
www.victoriacafe.es

October-May: Mondays

3— La Pepa taberna frutal

Cold-pressed juices, super bowls
of acai berries, pitaya, coconut, etc.



Zurriola hiribidea, 38 · (2F)
T: 843 983 668

Tuesdays

from the very first minute of the day

Starting the day in a city whose lifeblood is food means being able to enjoy a special experience right from the beginning. All meals are important to us and that includes your breakfast.

restaurants

that will make your mouth water

San Sebastian delicacies



traditional cuisine

the restaurants in Donostia/San Sebastian are one of the main attractions for the visitors who come to our city.

And this is because we are one of the world's leading gastronomic destinations. We pushed the concept of tourism beyond fine dining and towards a genuine gastronomic culture, linked to our region, our landscapes, our festivals, our people and our eating establishments.

- **Txangurro** is a spider-crab that is served baked.
- **Cod or hake kokotxas**. This is the bottom of the fleshy part of the jaw of the cod or hake. It is cooked in a casserole dish with olive oil and garlic.
- **Cod à la Koxkera**. Cooked in a casserole dish with clams, peas and parsley and served with sliced hard-boiled eggs and asparagus.
- **Cod omelette**. Simple and delicious.
- **Pil pil-style cod**, prepared using olive oil, garlic and chili peppers.
- **T-bone steak**. The Basque Country has exceptional meat so you mustn't miss this chance to try this tasty and tender dish, cooked on the grill.

Approximate opening hours of the restaurants:
Lunch from 13:30 to 15:30.
Dinner from 20:30 to 22:30.

HOTEL, RESTAURANT AND BAR ASSOCIATION OF GIPUZKOA
Almorta, 2
T. 943 31 60 40
www.hosteleriagipuzkoa.com



the Old Town

traditional cuisine

Bodegón Alejandro — 2E

 Seasonal dishes

À la carte: **45€**

Tasting menu: **52€**


Fermin Calbeton, 4 · T. 943 42 71 58
www.bodegonalejandro.com



 Closed all day on Mondays and Tuesdays (does not close between May and October)

60

Juanito Kojua — 2D




 Specialties in seafood, meat and grilled fish. Own hatchery


Set menu: **33€** + VAT

À la carte: **60€**

Tasting menu : **48€** + VAT drinks not incl.


Portu, 14 · T. 943 42 01 80
www.juanitokojua.com



 Sunday evenings

110




Txoko — 2D


 Rice with lobster/fish

À la carte: **15 / 30€**

Tasting menu : **27,50€**

Mari, 12 · T. 943 42 54 12
www.restaurantetxoko.com



 Sunday evenings and Monday

75

Ubarrechena — 2D

 Paella and grilled meats

Set menu: **16,95€**

Weekends: **19,95€**

Portu, 16 · T. 943 42 83 52
https://ubarrechena.negocio.site/



 It does not close

115

Gandarias Jatetxea — 2E

 Joselito Iberian ham, catch of the day, T-bone and sirloin steak

À la carte: **40-45€**

Abuztuaren 31, 23 · T. 943 42 63 62
www.restaurantegandarias.com



 25/12 and 01/01

80

Restaurante Casino Kursaal — 2E

 The Kursaal Casino's restaurant

Lucky menu: from **0€** to **36€**

À la carte: **30€** / pax


Kale Nagusia, 1 · T. 943 42 92 14
www.casinokursaal.com



 Sunday to Wednesday

20

Txuleta — 1D




 Cutlet croquette, grilled cutlet and squid


Set menu: **20€**

À la carte: **35 - 40€**

Tasting menu : **35€**


Trinitate Plaza, 2 · T. 943 44 10 07
www.txuletarestaurant.com



 Monday evenings and Tuesday

60

Zumeltzegi — 2E





 Brochettes, grilled meat and fish


Set menu: **27,5€**

À la carte: **30 - 45€**

Tasting menu : **33,9€**

Fermin Calbeton, 15 · T. 943 97 01 53
www.restaurantezumeltzegidonostia.com



 Winter: Thursday and Sunday nights / Summer: Thursdays midday

52

modern cuisine

Astelena 1997 — 1E

 Fish and meat

Set menu: **30€** / À la carte: **60€**

Tasting menu : **42€**

Euskal Herria, 3 · T. 943 42 58 67
www.restauranteastelena.com



 Sunday and Wednesday night. Monday full day

110

La fábrica — 2D

 Traditional cuisine with a modern twist

Set menu: **33€** (VAT + drink included)

À la carte: **36€ - 45€**

Weekends: **43€** (VAT + drink included)

Portu, 17 · T. 943 43 21 10
www.restaurantelafabrica.es



 Winter: Sunday evenings / summer: It does not close / 25 December and 1 January

70

La muralla — 2E

 Blends traditional flavours with creative presentation

Set menu: **25€**


Enbeltran, 3 · T. 943 43 35 08
www.restaurantelamuralla.com



 Sunday evenings (in winter)

50




Xibaris — 2E


 Wild mushroom risotto, fish, slow-cooked Iberian pork ribs with a honey and soy glaze.

Set menu: **15-27€**

À la carte: **18-30€**

San Jeronimo, 20 · T. 943 42 11 27



 Monday evenings and Tuesday evenings

60

mediterranean cuisine

Foodoo — 2D

 Yakisoba noodles with prawns and squid

Set menu: **10,50€**

À la carte: **15€**

Group menu: **20/25€**

Weekend menu: **15,95€**

Boulevard, 3 · T. 943 43 55 07
www.foodoo.es




 Christmas and New Year's Eve

150

market cuisine

Bokado Mikel Santamaria — 2C

 Seasonal dishes and fish

Set menu: **54€**

À la carte: **50€**

Tasting menu: **75€**

Jaques Cousteau, Plaza, 1 · T. 943 43 18 42
www.bokadomikelsantamaria.com



 Monday, Tuesday evenings and Sunday evenings

80

restaurants by districts, gastro

Centre

mediterranean cuisine

Chin chin — 2E

 Bluefin tuna tataki with tomato, with avocado and edamame beans

Set menu: **11-30€**

À la carte: **average price 19€**

Tasting menu: **26-30-36€**

Garibai, 5 · T. 943 32 46 09
www.chinchindonosti.com

 1 January and 25 December

180

Via Fora — 4F

 Rice

Set menu: **14€**

À la carte: **30€**

Tasting menu : **32€**

Federico García Lorca, Pas. 10, · T. 943 47 09 89
www.viaforadonostia.com



 It does not close

60

signature cuisine

Biarritz — 3D

 Siberian pork shoulder fillet, mustard and local apples

Set menu: **32€** + VAT

À la carte: **50€**

Zubieta, 56 · T. 943 42 33 49
www.restaurant-biarritz.es



 Sunday evenings and Monday

56

market cuisine

Oquendo — 2E

 Bistro with cinematic atmosphere

Set menu: **16,90€**

À la carte: **average price 30€**

Weekend menu: **25,50€** + VAT

Okendo, 8 · T. 943 42 07 36
www.cafrestauranteoquendo.com



 It does not close

70

traditional market cuisine

La perla — 3E

 Carpaccio of sirloin, turbot, hake in salsa verde, sole, cheeks, vanilla eggly bread

Set menu: **24€**

À la carte: **50/60€**

Tasting menu : **52€**

Kontako Pasealekua, z/g T. 943 46 24 84
www.la-perla.net



 Sunday nights, Monday nights and Tuesdays (in winter)

110

* The prices shown are approximate

Interpretation of the pintxo and restaurant reviews

(2E) Location on the map — 110

 Closed on

 Kitchen open all day

 Specialty of the house

 Vegetarian-Friendly

 Diabetic-Friendly

 Coeliac-Friendly

 Euskadi Gastronomika

 n° (X) Capacity


BAR RESTAURANTE BIARRITZ
ZUBIETA 56 Pº DE LA CONCHA S/N SAN SEBASTIAN
Tlfo.: 943423349
www.restaurant-biarritz.es




Gros

 signature cuisine

Ni neu — 1F

 Caramelised French toast with homemade ice cream
À la carte : 30-35€
Tasting menu : 38€

Zurriola Hirib., 1 (Kursaal) · T. 943 00 31 62
www.restaurantenineu.com

 Monday all day.
May to October does not close
Ground floor: 60-40.
First floor: 175

 international cuisine

La piazzetta de Gros — 2F

 Pasta, pizzas, artisan desserts
Set menu: 15,95€
À la carte : average price 20 - 30€
Tasting menu : 34,90€



Usandizaga 23 · T. 943 32 08 38
www.lapiazzettadegros.com

  
It does not close 120

Topa sukalderia — 2F

 Guacamole, taco wraps, ceviche (Basque/Latin American cuisine)
À la carte : 25€

Aguirre Miramon, 7 · T. 943 56 91 43
www.topasukalderia.com

 
Tuesdays (from November to April)
Midday Wednesdays
Closed: 24, 25 and 31 December
and 1 January 65





Antiguo and Igeldo

 cocina tradicional

Asador Portuetxe erretegia — 6A

 Seasonal vegetables, fish and grilled beef chops
À la carte : 55-60€





Igara bidea, 71 · T. 943 21 50 18
www.portuetxe.com

   
Sunday nights from 15
October to 15 June 180

Tenis Ondarretea — 3B

 Fish and meat

Set menu: 19,00€
À la carte : 40€ - 45€
Eduardo Chillida, Pas. 9 · T. 943 311 150
www.tenisondarretea.com

   
Closed on Sunday nights, all day on
Mondays and on Tuesday nights 275

Rekondo — 4A

 Rice with clams, crab, chops

À la carte : 95-100€
Igeldo Pasealekua, 57 · T. 943 21 29 07
www.rekondo.com

   
Martes-miércoles
Closed: 24, 25 and 31 December and 1
January 80

Txinparta

 Chops and fish

Set menu: 14,50€
À la carte : 30€
Illarra Berri, 2 · T. 943 22 47 00
www.txinparta.com

  
Sunday evenings 100





nearby restaurants

 traditional cuisine and grill

Araeta sidreria

 Fish and meat, grilled and baked in a wood-fired oven
Set menu: 17€ / Tasting menu : 31€
/ À la carte : 40 - 60€



Berridi Bidea 22 · ZUBIETA
T. 943 36 20 49
www.araeta.com

   
Mon/Tue/Wed nights Spring/
Autumn/Winter 450

Gurutze berri

 Game (pigeon in sauce)
Set menu: 13€
À la carte : between 30 and 45€

Bizardia Plaza, 7 · OIARTZUN
T. 943 49 06 25 / www.gurutzeberri.com

 
Sunday evenings and Monday 350


Barkaiztegi

 Cod, grilled fish and meet, stuffed asparagus and seasonal produce
À la carte : from 34€



Barkaiztegi Bidea, 42 · MARTUTENE
T. 943 45 13 04 · www.barkaiztegi.com

 Sunday and public
holidays 180

Ziaboga bistrot

 Baby squid
Set menu: 30-35€
À la carte : 8-35€
Tasting menu : 40€

Donibane, 91 -
PASAI DONIBANE · T. 943 51 03 95
www.ziabogabistrot.com

 
Tuesday 65



Interpretation of the pintxo and restaurant reviews

(2E) Location on the map — 110

 Closed on

 Kitchen open all day

 Specialty of the house

 Vegetarian-Friendly

 Diabetic-Friendly

 Coeliac-Friendly

 Euskadi Gastronomika

 n° (X) Capacity

cider

apple core

any time of the year is perfect for enjoying the unique experience of dining in a cider house. It's sure to leave a good taste in your mouth.

the cider ritual

We've been making **cider** here for centuries and it is obtained from the fermented apple juice, using traditional methods. From the middle of January to the end of April, the txotx ritual brings Basques to the cider houses, where they can taste the season's cider before it is bottled, along with traditional menus based on cod and T-bone steak. The cider houses are open throughout the year and they are restaurants that are normally located in the same farm buildings where the cider is produced, surrounded by apple orchards. In some places they still uphold the tradition of standing as you eat and wrapping up warm to protect yourself from the cold of the cellar. But there are also modern cider houses with heating, where people sit at long wooden tables which they share with the other regulars. There's a very special atmosphere.

In Hernani and Astigarraga, less than ten kilometres from San Sebastian, there are over 100 cider houses. And in Astigarraga, is the highly-recommended Cider Museum or **Sagardoetxea**.



cider house menu

Based on cod omelette, T-bone steak, nuts, cheese and quince jam. And all of the cider that you want, of course.



the txotx ritual



txotx! This magical word is more than a tradition, it has become a ritual that takes place between January and the middle of May.

- The owner of the cider house shouts 'txotx!', inviting everyone to try the cider from a new barrel.
- The diners rise from the table and approach him with their empty glass. In the order in which they arrive, each person tilts their glass until the cider, which comes out of a tiny hole in the barrel, 'breaks' in the glass and its aromas are released.
- You stand next to the barrel as you savour the different subtle flavours of the cider and share your thoughts with everyone else. You then return to the table with the empty glass.
- This is repeated again and again until all barrels have been tried.



what to do, gastro

Beharri

Narrika, 22 • DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T: 943 43 16 31
www.sidreria beharri.com

V G

110

It does not close

Gurutzeta

Oialume Bidea, 63 • ASTIGARRAGA
T: 943 55 22 42
www.gurutzeta.com

G

150

Open during the cider season

Iretza

Troia Ibilbidea, 25 • ASTIGARRAGA
T: 943 33 00 30 / 636 49 92 22
www.iretza.eus

G

410

It does not close

Petritegi

Petritegi Bidea, 6 • ASTIGARRAGA
T: 943 45 71 88
www.petritegi.com

G V

560

It does not close

Saizar

Kalezar Auzoa, 39 • USURBIL
T: 943 36 45 97
www.sidrassaizar.com

G V

300

Mondays

Txirrita

San Bartolomé, 32 • DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN
T: 943 46 76 38
www.txirritasagardotegia.com

G

230

All day Mondays to Wednesdays, midday Thursdays and Sunday nights

book your cider experience

GIPUZKOAKO SAGARDOGILEEN ELKARTEA

Nabarra Oñatz, 7 - bajo • ASTIGARRAGA
T: 943 33 68 11
www.sagardotegiak.com

SAGARDOAREN LURRALDEA

Kale Nagusia, 48 • ASTIGARRAGA
T: 943 55 05 75
www.sagardoarenlurraldea.eus

SAGARDOA ROUTE

Navarra Oñatz, 7 - bajo • ASTIGARRAGA
T: 943 33 68 11 / 622 618 476
www.sagardoa.eus

a winemaking revolution

young in spirit

With great character, txakoli should be drunk within the year and very cold. It is a suitable accompaniment for any dish, in particular the famous "pintxos" (tapas).



Txakolindegi Katxiña.

our ambassador, txakoli.

30 years ago, txakoli was considered a vulgar drink, acidic, uninteresting. But now it is one of the great ambassadors of our cuisine. A **white wine**, sophisticated, with irresistible freshness which dazzles the most demanding of diners. A tour of the wineries of Aia, Zarautz and Getaria, the towns in Gipuzkoa that produce the most txakoli, will reveal the secrets of this young and fruity wine, a perfect accompaniment for salted anchovies or tuna in oil. You will also enjoy a delightfully pretty view of the coastal scenery on this tour, anticipating the pleasure of the txakoli that you will be able to taste as soon as you arrive.

an age-old local product

Txakoli (G.O) is a wine which has been linked to the culture of the Basque people for centuries, a great accompaniment for our food.

txakoli wineries

Hiruzta

Jaizubia auzoa, 266
HONDARRIBIA
T: 943 10 40 60
www.hiruzta.com

Katxiña

Ortzaika auzoa, 20
ORIO
T: 943 58 01 66 / 606 367 693
www.bodegakatxiña.com

Rezabal

Itsas-Begi Etxea, 628 Asti Auzoa.
ZARAUTZ
T: 943 58 08 99
www.txakolirezabal.com

Talai berri

Talaimendi 728, Apdo 184
ZARAUTZ
T: 943 13 27 50
www.talaiberri.com

Call and make an appointment to go on a guided tour.



Basque Culinary Center

the university of cuisine

If there was going to be a university with a degree in the Culinary Arts, it had to be here.

Juan Avelino Barriola, 101
T: 943 57 45 00
www.bculinary.com



Bus 31
From Boulevard 13.

Basque Culinary Center, which opened its classrooms in 2011 in the Miramón Technology Park, is here to meet the demands of modern cuisine, where the professionals seek to arouse all of your senses.

courses for amateurs.

The University of the Culinary Arts also offers course for amateur chefs, covering all of the pleasures of cooking: learning, exploring, discovering, having fun and disseminating gastronomic culture.

gastronomic societies

for members and guests

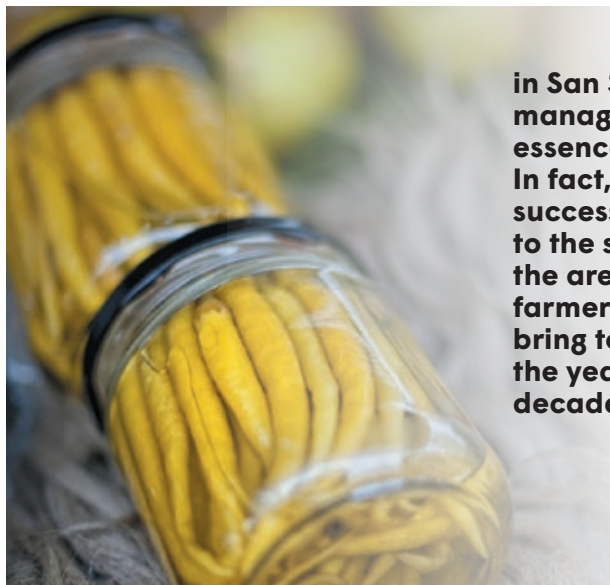
The members meet up to have lunch or dinner in a club equipped with a kitchen in a warm and friendly atmosphere. You must be invited by a member to attend. The food comes from outside and is cooked by one or more of the diners at the meal. The costs are then calculated and split between everyone.

Gastronomic societies are halfway between a home and a restaurant.

If you get the chance to go to one, don't miss it. It's a way of becoming deeply immersed in the culture of San Sebastian.

products

traditional markets and delicatessens, the choice is yours.



in San Sebastian we've managed to preserve the essence of traditional trade. In fact, a big part of the success of our cuisine is down to the seasonal produce that the area's smallholder farmers and cattle farmers bring to the city throughout the year. Just like they used to decades ago.



In **La Bretxa and San Martín food markets** you can see the most renowned chefs personally selecting the best ingredients. They come here every day to select the meat, vegetables and fish which they will go on to serve in their restaurants. Very close to San Sebastian, the **markets in Tolosa and Ordizia** are also two great options to buy high-quality local produce.



also for gourmets.

The city also has that chic and refined touch which is also reflected in its selection of stores, **with specialised food shops** where you can buy imported produce and culinary delicacies, for connoisseurs and gourmets.

Visits for gourmets

**AITOR LASA
ARAMENDIA CHOCOLATERÍA
ARDOTEKA GOÑI
GARRARTE
GOURMET
LA SEVILLANA**



authentic and local

→ **The San Sebastian region provides the best ingredients to enjoy Basque cuisine: Tolosa beans, the sea products unloaded in our ports, Idiazabal cheese G.O., Ibarra peppers, etc...**

SAN SEBASTIÁN,
PERMANENT EXHIBITION


cultural plans

The sea has created a masterpiece here. Human being, with his museums, cultural centres and sculptures by the most acclaimed artists, is trying to match it.

local activity

Chillida-leku

Jauregi Bailara, 66. Hernani
T: 943 33 59 63
www.museochillidaleku.com

 Bus G2. From Okendo street.

Chillida-Leku is "Chillida's place", a space conceived by the artist as a living exhibition of his art. Outside the Zabalaga farmhouse there is an exhibition of over 40 large pieces, made from iron and granite. Inside, there are smaller pieces, drawings and the artist's early sculptures.

museums

for people who want to see
and be seen

San Sebastian boasts a full and varied selection of museums: history, science and technology, oceanography and other sources of knowledge are disseminated through exhibition rooms, saltwater tanks and modern audiovisual facilities. To satisfy people who want to know more about how things work. People who want to learn about the world and themselves.

local activity

San Telmo museum

Located at the heart of the Old Town, the museum has reopened its doors after major renovations. With the 16th century Dominican convent renovated and extended with a contemporary building, this space has now become the Museum of Basque Society and Citizenship and offers a new perspective of our society.



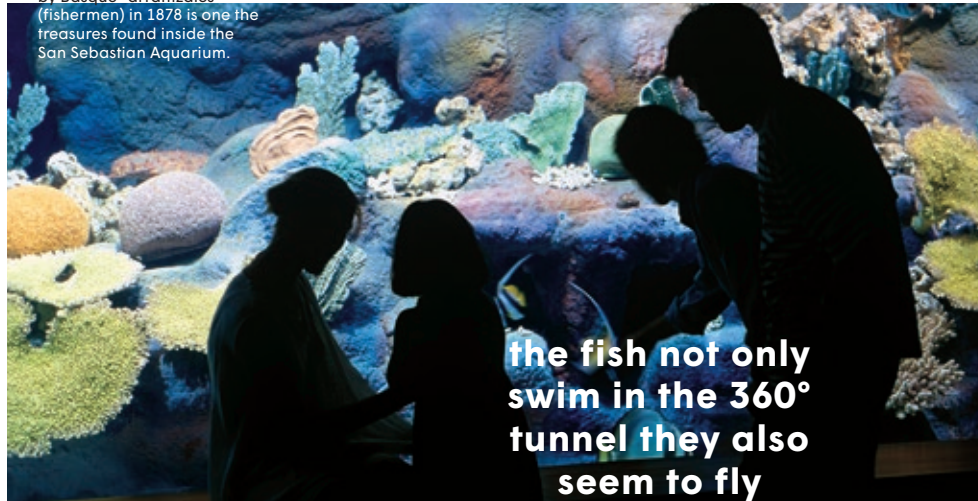
Zuloaga Plaza, 1 (1E)
T. 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.eus

 550 m



Distances and buses from the Tourist Office on the Boulevard. Practical information about the museums _ 108

The skeleton of the penultimate whale hunted by Basque "arrantzailes" (fishermen) in 1878 is one of the treasures found inside the San Sebastian Aquarium.

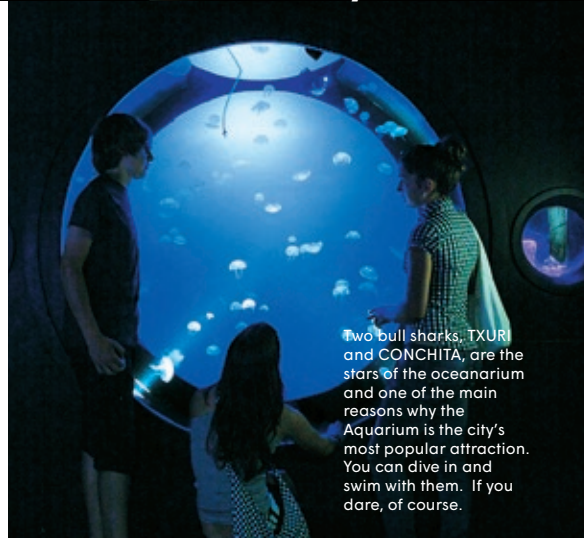


the fish not only swim in the 360° tunnel they also seem to fly

Aquarium

local activity

The Palacio del Mar (Sea Palace) or Aquarium is one of the most modern in Europe. The building, the work of the architect Juan Carlos Guerra, stands on a rock and has just undergone extensive renovations to give it more of an educational focus. It has an oceanarium that is crossed by a 360° acrylic tunnel, where the visitors feel like they are a part of the marine life as they watch sharks and rays pass over them. Over 200 marine species live in the numerous tanks that the museum has, including a touch tank aquarium where you can touch living specimens.



Two bull sharks, TXURI and CONCHITA, are the stars of the oceanarium and one of the main reasons why the Aquarium is the city's most popular attraction. You can dive in and swim with them. If you dare, of course.

Carlos Blasco Imaz Plaza, 1 (2D)
T. 943 44 00 99
www.aquariumss.com



900 m



Plaza Blasco de Imaz, 1
Donostia - San Sebastián
20003
T. 943 44 00 99
F. 943 43 35 54

AQUARIUM
www.aquariumss.com

Tabakalera

An ambitious project that was launched in 2015, which converted an old tobacco factory into an International Centre for Contemporary Culture and now contains the headquarters of various iconic cultural institutions with an open, varied and multidisciplinary programme.

Entry to the building, its exhibitions and certain activities from the cultural programme is generally free. The Tabakalera is an iconic place in the city which is worth a visit, even if it's only to go up to the splendid terrace on the fifth floor to enjoy the views of San Sebastian.

Free entry

Andre zigarrögileak plaza, 1 (3F)
T. 943 11 88 55
www.tabakalera.eu

1,2 km

History house

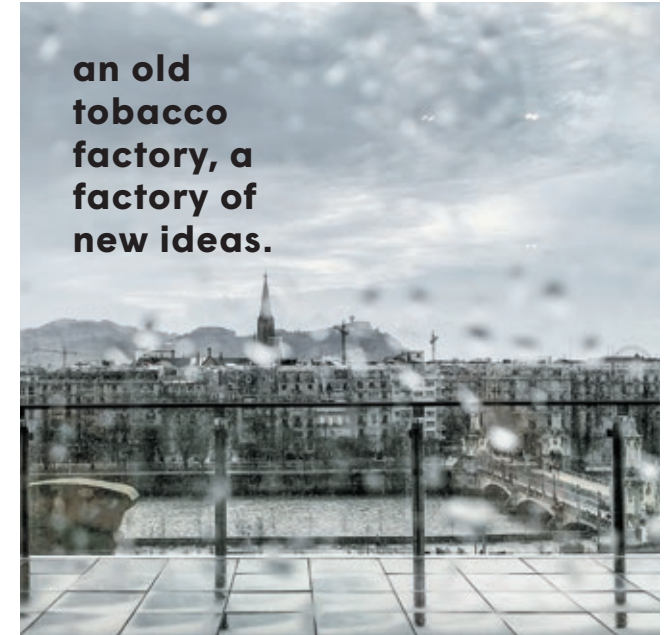
History House, located in La Mota Castle high up on Mount Urgull, is the place where San Sebastian exhibits its history. On a tour through audiovisual content, models, objects and historic scenes, the more than 800 years of a young and lively city are recounted.

Free entry

Motako Gaztelua - Urgull Mendia (1D)
T. 943 48 15 47
www.santelmomuseoa.es

1,4 km

an old tobacco factory, a factory of new ideas.



Cristobal Balenciaga museoa

The Cristóbal Balenciaga Museum exudes the elegance and creative imagination that characterised the designs of the most sophisticated haute couture fashion designers of the 20th century. Set in a stunningly beautiful location, on a hill overlooking the sea, the museum combines the local architecture of the 19th century summer residences with a large, modern building that blends into the landscape. The museum's own extensive collection is displayed together with temporary exhibitions that cover various aspects of 20th century clothing.

a haute couture collection spanning the entire 20th century

Aldamar Parkea, 6. GETARIA
T. 943 00 88 40
www.cristobalbalenciagamuseoa.com



Bus UK9 - UK10 - Uk 11



Albaola



In the Basque Maritime Factory, in a shipyard museum with exhibitions and craftsmen working before you, you can be part of the audience that witnesses the construction of a replica of the San Juan whaling ship, a 16th century galleon.

It's only 3 km from San Sebastian, in a secluded area that is sheltered by the cliffs, which you can access by boat or by walking along the coast.

Ondartxo pasealekua, 1
Pasai San Pedro
T. 943 39 24 26
www.albaola.com



Bus E09. From Oquendo street, 14



Sagardoetxea. Cider museum

The Cider Museum, located in Astigarraga and a short distance from San Sebastian, pays homage to the apple and its juice. The exhibition space is split into three areas: an enclosed centre which summarises the history of the apple and cider using display panels and photographs. An apple orchard that allows you to study the different cultivation systems and the large variety of apples that grow in our region. And a space devoted to cider tastings.

welcome to the home of cider

Kale Nagusia, 48
Astigarraga
T. 943 55 05 75
www.sagardoarenlurraldea.eus



Bus A1 o A2. From Oquendo street, 14

Basque Maritime museum

Kaiko pasealekua, 24 (2D)
T. 943 43 00 51
<https://itsasmuseoa.eus>



The Basque Maritime Museum works to preserve, study and disseminate Basque maritime history and heritage through temporary exhibitions. The museum is located in the former fish market at the Consulate of San Sebastian, a building constructed in the middle of the 18th century.



Eureka! Zientzia museoa



This interactive museum perfectly combines learning about science with having fun. It has a permanent exhibition with over 172 interactive modules distributed in 8 different rooms, a digital Planetarium and a simulators room. It also has a restaurant-café, picnic area and free parking.



Mikeletegi pasealekua, 43
T. 943 01 24 78
www.eurekamuseoa.eus



Bus 28. From Boulevard 9

Environmental resource centre



Duque de Mandas Palace is a training centre for environment-related issues and it features a library, a Zikloteka or documentation centre on the bicycle and cyclist mobility and sustainability-related exhibitions.

Cristina Enea parkea
Pº Duque de Mandas, 66 (4F)
T. 943 45 35 26
www.cristinaenea.eus



Bus 9.
From Boulevard, 15

exhibition venues

room for all culture

Besides the museums, San Sebastian also has other places devoted to art and culture, which are also seen as iconic in the city. Places where there's room for every kind of artistic expression, from cinema to architecture, design, illustration and new audiovisual trends. Tabakalera, the Kubo Gallery and the Koldo Mitxelena Cultural Centre are places that bring together artists, experts and the public.

Koldo Mitxelena

Urdaneta, 9 · (3E)
T. 943 11 27 60
www.kmk.gipuzkoakultura.eus



850 m

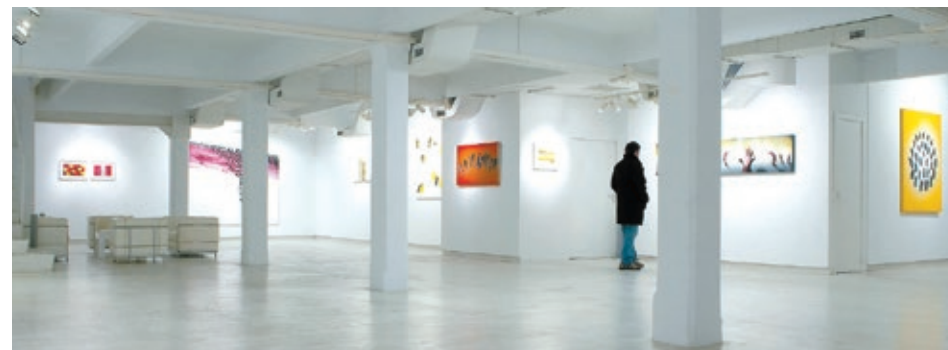
Kubo Gallery

Avda. Zurriola, 1 · (1F)
T. 943 01 24 00
www.sala-kubo-aretoa.com



500 m

art galleries



Individual and group exhibitions, local, national and international artists, young creators and renowned figures, innovative expressions of the latest trends and examples of classical art sponsored by prestigious firms..

**ARTEKO
CIBRIÁN
EKAIN ARTE LANAK
IÑIGO MANTEROLA
KUR ART GALLERY**

More info > _ 92

language tourism

learn languages

Due to its history and geographical location, Donostia / San Sebastian, is a multilingual city. Learn Spanish or Basque during your stay in the city.

EL AULA AZUL

T: 943 45 29 81 - www.elaulaazul.com

LACUNZA IH SAN SEBASTIAN

T: 943 32 66 80 - www.lacunza.com

TANDEM SAN SEBASTIAN

T: 943 32 67 05
www.tandemsansebastian.com



SAN TELMO MUSEUM

THE BASQUE SOCIETY OF THE PAST. THE BASQUE SOCIETY OF THE PRESENT.

STM
San Telmo Museoa

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.eus
@santelmomuseoa

complete works

Donostia / San Sebastian

The architecture in Donostia/San Sebastian includes works of many styles but unquestionable quality. The Belle Époque left an impressive legacy of elegant aristocratic buildings, with a prominent French-influenced style. But there are many more: fine examples of rationalism, prestigious contemporary works and splendid bridges and palaces all make up a complete selection that is well worth visiting.



Belle Époque romantic area

In 1893, Queen María Cristina started spending her summers in the city, and she was joined by much of the European aristocracy. This brought San Sebastian fortune, distinction and an impressive series of stately buildings with a marked French style. The **City Hall (1)** that was a casino from when it was built in 1887 until 1924. The **Victoria Eugenia Theatre (2)**, from 1912, of sandstone and decorated in the Plateresque style. And the splendid **María Cristina Hotel (3)**, work of the architect Charles Mewes, who was also responsible for the Ritz hotels in Madrid and Paris, all splendid examples from that golden era.

Other examples from that period are the **Provincial Council Palace (4)**, in Gipuzkoa Square, the **Koldo Mitxelena Cultural Centre (5)** the **Perla Spa (6)** built in 1912 and considered one of the most beautiful from the period, and the **Funicular Station (7)**

La Perla Spa, on La Concha Beach (6). You can now enjoy its thalassotherapy.



contemporary work

San Sebastian has excellent examples of contemporary architecture. For example, the **Kursaal's** two "beached rocks" (8), by Rafael Moneo, awarded with the Mies van der Rohe award for architecture. He was also responsible for the **Iesu Church (9)**. Or there's also the **Basque Culinary Center (10)**, the centre for Higher Gastronomical Studies, with the appearance of stacked dishes. And the Higher School of Music, **Musikene (11)**, opened in 2016 and inspired by a grand piano.



what to do, culture



Zurriola Bridge (14), which connects the Boulevard to the Kursaal.



bridges

An intriguing blend of architectural styles awaits you on the banks of the River Urumea: ranging from baroque and more traditional styles to a demonstration of the simplicity of minimalism.

The **Zurriola Bridge (14)**, the nearest to the sea, was built in 1921 and is famous for its fabulous art deco lamp posts. the **Santa Catalina Bridge (15)** was the first to be built in the city, using wood. And the **María Cristina Bridge (16)** dates from 1905 and features four monumental obelisks.



converted into museums

Among other things, Donostia/San Sebastian's ongoing devotion to culture has led to the architectural conversion of old buildings. This is the case of the **Tabakalera (17)**, the former tobacco factory which was converted into what is now an International Centre for Contemporary Culture whose interior and terrace with a panoramic view are worth a visit. And **San Telmo Museum (18)**, a Dominican convent from the 16th century that has been renovated and extended with a modern building.



rationalism

In San Sebastian, there are outstanding examples of this style, typical of the 1920s and 1930s. The **Club Náutico (12)** (Yacht Club) is one of the most striking: a boat moored in the dock, built in 1929 by the architects José Manuel Aizpurua and Joaquín Labayen.

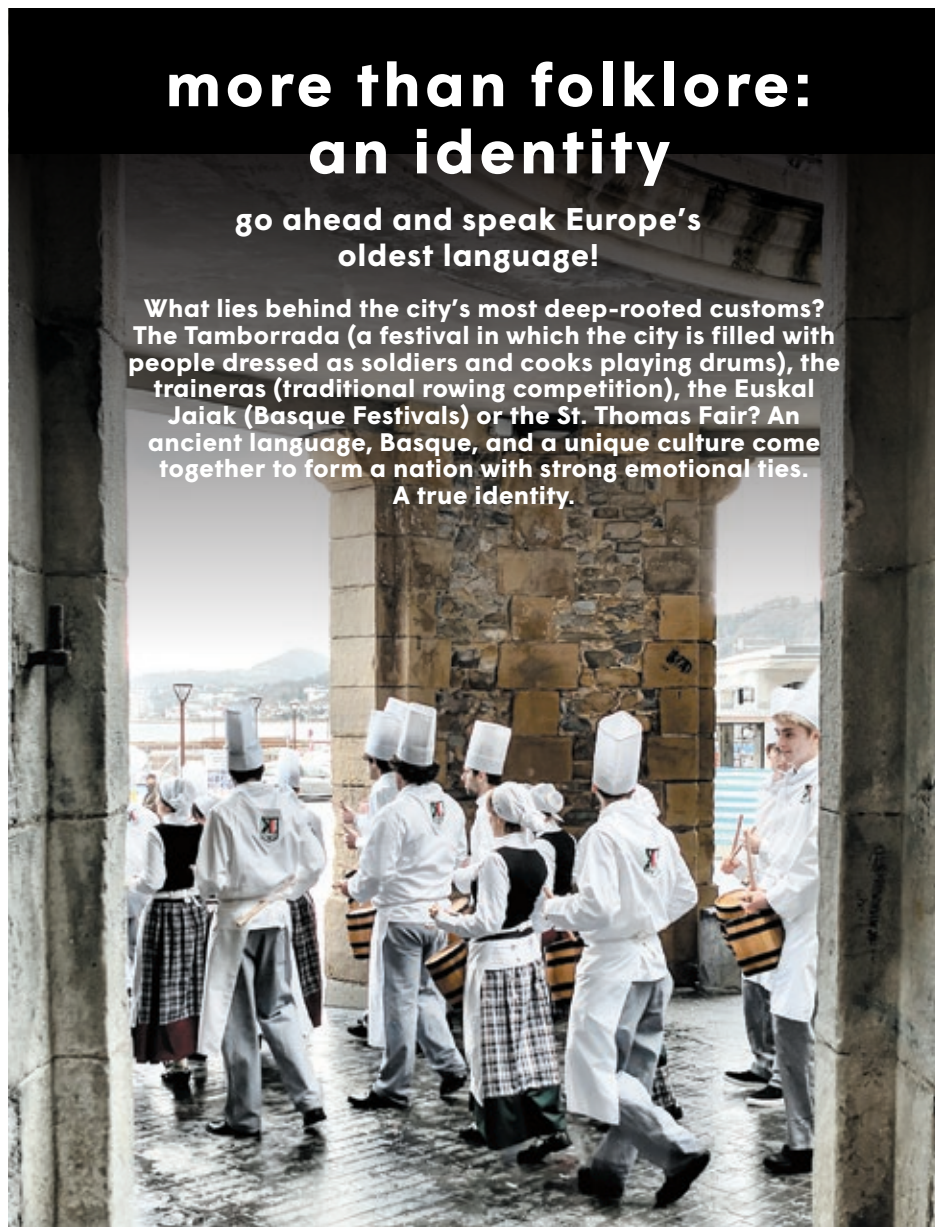
The **Equitativa (13)** building is another rationalist gem, in its expressionist form, in an exceptional setting at the entrance to the Gros district.



more than folklore: an identity

go ahead and speak Europe's
oldest language!

What lies behind the city's most deep-rooted customs? The Tamborrada (a festival in which the city is filled with people dressed as soldiers and cooks playing drums), the traineras (traditional rowing competition), the Euskal Jaiak (Basque Festivals) or the St. Thomas Fair? An ancient language, Basque, and a unique culture come together to form a nation with strong emotional ties. A true identity.



The Basque culture is unique. It has its own language, Basque, the oldest tongue in Europe. And it has traditional values that have been preserved, such as sacrifice, a bond with the land, solidarity and respect for traditions. Its language and its distinctive values have given rise to a

unique collective identity and many of the folkloric expressions and sports exhibitions that you can enjoy in San Sebastian.

From the Tamborrada to the St. Thomas Fair, from the carnival to the Herri Kirolak (Basque rural sports event) or

San Sebastian's La Concha Flag (a sailing competition), sporting competitions that originate from old rivalries between farm workers and fishermen, this city's local festivals will reveal another side to the true nature of the Basques.

→ January San Sebastian Day

Can you imagine an entire city with thousands of Napoleonic soldiers and cooks enthusiastically playing the drums for 24 hours straight? It's the Tamborrada, which is held in honour of the city's patron saint on the 20th of January. It starts at midnight, when the city's flag is raised in Constitución Square, to the march of San Sebastian. The celebration goes on for a whole day. You won't believe it until you see it.

→ February Carnival

The month of February sees the arrival of the Carnival. It is announced by the boisterous **caldereros** (tinkers) who, as the popular song goes, "come from Hungary". On the Sunday after caldereros Saturday, **lñudeak eta Artzaik** day is held, re-enacting the courtship between the nursemaids and shepherds when they came down to the town. Both events are accompanied by the melodies of Raimundo Sarriegi and come before the **Carnival** which, when the god Momus appears, fills the streets with a colourful frenzy.

→ August Big Week

This is San Sebastian's biggest festival, held in honour of the feast of Our Lady of Assumption throughout the week that includes the 15th of August. It offers an extensive programme of concerts and cultural events with one star show: the International Fireworks Competition.

→ September La Concha Flag

On the first two Sundays in September, the city is flooded with rowing fans who come from fishing villages from all over the Cantabrian and they fill the area around the port and the foothills of Mount Urgull with wonderful colour. The occasion merits it: it's La Concha Flag, the top boat racing trophy. The Olympics of rowing.



→ September Euskal Jaiak (Basque Festivals)

In September it's time to celebrate the **Euskal Jaiak** which, with its extensive festival programme of rural sports and traditional dances, immerses the city in a huge popular celebration of the Basque culture.

→ December St. Thomas Fair

This is held on the 21st of December and it is one of the most eagerly-awaited fairs by the people of San Sebastian. It commemorates the old market that used to be held in San Sebastian, where farmers and cattle ranchers from the province would come to the capital city to pay their taxes and display their best produce.

+ ALL YEAR

Fun and culture. See first-hand the world of Basque pelota:

FRONTÓN GALARRETA
Entidad Jauregi, z/g
HERNANI
T. 943 55 10 23
www.galarreta-jaiak.com

JAI ALAI EVENTS
www.jaiak.com

JAI ALIVE
Portuete 83, 3º, Ofic.5
www.jaiakworldtour.com



festival of festivals

Film, theatre and music festivals that attract the world's best artists and thousands of people throughout the year. When it comes to cultural events, San Sebastian is a real festival.

HEINEKEN JAZZALDIA INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

During the second fortnight in July, San Sebastian moves to the beat of the finest international jazz. Music greats like James Brown, Liza Minnelli, Bobby McFerrin, Diana Krall, Cassandra Wilson and B.B. King have come to the city's beaches, theatres, squares and auditoriums to thrill their audiences.

MUSIC FORTNIGHT

In August, the large crowds at the Music Fortnight show you how much the people of San Sebastian love symphonic music. Concerts by internationally renowned figures and orchestras attract young and old people alike, and the "sold out" sign is almost always on show.

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

film events in Europe. The city's biggest cultural event. The festival of festivals. Major stars and young directors. Every September the whole domestic and international movie scene comes to San Sebastian to attend the most cosmopolitan event of the year.



Dock of the Bay

January in San Sebastian starts in the best way possible, with the Dock of the Bay Music Documentary Film Festival.

dFeria

This is followed **two months later** by the San Sebastian International Theatre Festival – dFeria, an unmissable event for the Performing Arts industry.

Human Rights Film Festival

This is held in April and has become a mainstay event on the cultural calendar of San Sebastian. Its objective is to promote values such as solidarity, justice and equality.

San Sebastian Fashion Festival

In **May** and **October** the best shop window display in the textile industry in Gipuzkoa's Fashion Week: catwalk shows, showrooms, master classes, conferences, markets and workshops and spaces such as the San Telmo Museum and Balenciaga Museum.



horse races

The San Sebastian Racecourse, located in Zubieta, has brought together thousands of racing fans every summer for over 40 years. The Gold Cup International Grand Prix, which is held every 15th of August, is the jewel in the crown and a perfect excuse to spend the day doing something different, at the races.

Donostia Festibala

There's a unique festival in **September**. A weekend of live, international music. An unbeatable stage: The San Sebastian Racecourse (Zubieta)

Horror and Fantasy Film Festival

From the **end of October** until the beginning of November the theatres and streets of San Sebastian become the makeshift set of a horror film to host the Horror and Fantasy Film Festival. Come and have a scarily good time.

JANUARY

San Sebastián Day 20th
www.donostiakultura.eus
Dock Of The Bay
www.dockofthebay.es

FEBRUARY

Carnival-Caldereros (Tinkers' Day)
www.donostiakultura.eus
Pocket Theatre
www.donostiakultura.eus

MARCH

DFeria
www.dferia.com

APRIL

Human Rights Film Festival
www.cineyderechashumanos.com

MAY

San Sebastian Fashion Festival
 May and October
gipuzkoademoda.diariovasco.com

JULY

Jazzaldia-Jazz Festival
www.heinekenjazzaldia.com

AUGUST

Music Fortnight
www.quincenamusical.com
Big Week
 Week of 15th August.
www.donostiakultura.eus
Glad is the Day
www.donostiakultura.eus
Horse racing: The Gold Cup International Grand Prix
 15 August
www.hipodromoa.com

SEPTEMBER

Euskal Jaiaak (Basque Festivals) and Trainera Boat Races.
 Primera quincena.
www.donostiakultura.eus
Zinemaldia - International Film Festival
www.sansebastianfestival.com
Donostia Festibala
www.donostiafestibala.com
Galarreta pelota court: Singles (september) and doubles tournaments (december)
www.galarreta-jaialai.com

OCTOBER

Horror and Fantasy Film Festival
www.donostiakultura.com/terror
Underwater film festival
www.ciclo.subacuaticasrealsociedad.com

NOVEMBER

Athletics: Behobia-San Sebastián
www.behobia-sansebastian.com
Athletics: Marathon
www.gafatletismo.com

DECEMBER

Sagardo Apurua
 St. Thomas 21st December

IF YOU LIKE TO KEEP YOURSELF MOVING,
STOP OFF HERE FOR A MOMENT.

sporting plans

Zurriola
possibly the
urban
beach with
the best
waves on
the
Cantabrian

Take a breath and read these pages to
discover everything that Donostia/San
Sebastian has to offer for sport and physical
exercise. Read, choose and then sign up for
something. Get moving.

**TWO SCHOOLS TO
LEARN TO DANCE
ON THE WAVES...**

PUKAS SURF ESKOLA

Zurriola Hiribidea, 24 · (1F)
T. 943 32 00 68
eskola.pukassurf.com



BERA BERA RT

Rodil, 8 (1F)
T. 943 29 12 92 / 609 73 59 81
www.berabera.com

**... AND A STORE
TO DO IT
WITH STYLE**

HAWAII

Legazpi 8 · (2E)
T. 943 42 55 10
San Bartolomé, 12 · (3E)
T. 943 42 89 96
www.hawaidonostia.com

AQUATIC ACTIVITIES

WATER JOY ACTIVITIES

Beach car park
HONDARRIBIA
T. 620 32 79 01 / 676 24 95 89
www.waterjoyhondarribia.com

C.D. FORTUNA

Pia Baroja, 47 (4C)
T. 943 21 49 00
www.cdfortunake.com



1.

aquatic activities

**There is only one sea in San
Sebastian, but it behaves in
very different ways.**

In the east, on Zurriola
Beach, it is an indomitable
sea, with constant waves
that are enjoyed by lovers
of surfing. However, on La
Concha, the bay protects
its waters so that you can
paddle a canoe or go stand-
up paddle boarding or, if

you prefer, enjoy the views
of the city from a calm and
swaying sea.

And if sailing, scuba diving
or open water swimming are
your thing, the most suitable
water is also here. Whatever
you like, be it the rough,
stop-start sport of surfing
or the sustained exercise of
rowing, you have the perfect
sea to do it in San Sebastian.

paddle surf

walking on water

This sport is like walking on
water. It involves rowing as
you stand on a large surf-
style board. It's become
popular across the world. For
example, it allows you to go
on a pleasant journey across
the whole of La Concha Bay,
watching the bustle of the city
from your own craft.

In any event, it's one of the
most complete sports around,
suitable for everyone. At the
Fortuna Club you can hire
equipment throughout the
year and they teach basic
courses. And if you prefer
to be seated when you sail,
they'll also rent you a canoe.

2. cycling

on wheels...

the Basque Country; a cyclists' paradise.

The San Sebastian area is the perfect setting for cycling. Very nearby there are epic ports from the Tour de France, beautiful routes along the coast for people of all levels, mountain biking trails and legendary routes along the roads of the Basque countryside, climbs and descents that have tested cycling greats like Olano, Lejarreta and Beloki.

Kili provides customised cycling plans, for individuals or groups, guided road, mountain biking or urban cycling tours, designed for you to get on your bike and discover the best parts of the Basque Country. They also rent bicycles.

BIKE RENTALS

BICIRENT

Zurriola hiribidea, 22 (1F)
T. 943 27 11 73
www.bicirentdonosti.es

LA BICICLETA

Errege Katolikoa, 14, (3E)
T. 943 44 22 33 / 639 26 79 48
www.labicicletaadonostia.com

OH MY BIKE!

Teresa de Calcuta Plaza, 6 · (2F)
T. 943 53 97 03
www.ombdonostia.com

SANSE BIKES

Boulevard, 25 (2E)
T. 943 04 52 29
www.sansebikes.es

CYCLING ROUTES INSIDE AND OUTSIDE THE CITY

Outside the city:

BASQUE COUNTRY CYCLING- KILI

Jose Miguel Barandiaran, 24
T. 943 53 71 34
www.basquecountrycycling.com

Inside the city:

GO LOCAL

Sarriegi Plaza, 9. (2E)
T. 688 958 118
www.golocalsansebastian.com



SAN SEBASTIÁN URBAN ADVENTURES

Errege Katolikoa, 14, (3E)
T. 639 267 948
www.sansebastianurbanadventures.com



3. running



**do you like
running?**

San Sebastian is a perfect destination for running. It's very popular here and the city has endless promenades on the seafront and countless pedestrianised streets which make up a number of established routes. Two of the most popular routes are completely flat: the three-beach route, which covers six kilometres along the city's coastline from point to point, without crossing a single traffic light. And the River Urumea route, which you can enjoy on either of its banks, along tree-lined avenues and across all of the city's bridges: around seven kilometres in total.

This city also hosts major events on the athletics calendar, with races such as the **Marathon**, the **Half-Marathon**, the **15km Classic** and the **Behobia-San Sebastian**, one of the most popular races with almost 30,000 runners.

And what about cycling? With a 30 kilometre network of bidegorris (bicycle lanes) worthy of Holland and with the "San Sebastian-San Sebastian Classic", a cycling race, which attracts the world's best cyclists every summer.

... and on four wheels...

KARTING OLABERRIA

Gainera auzoa
20212 OLABERRIA
T. 943 16 08 62
www.circuitodeolaberria.net

... and to get fit ...

HEGALAK

Cervantes Plaza, 2. (3E)
T. 943 43 36 80
www.hegalak.com

... and in the air

FLY DONOSTIA

fly over the bay in a light aircraft
T. 633 04 55 60
www.flydonosti.com

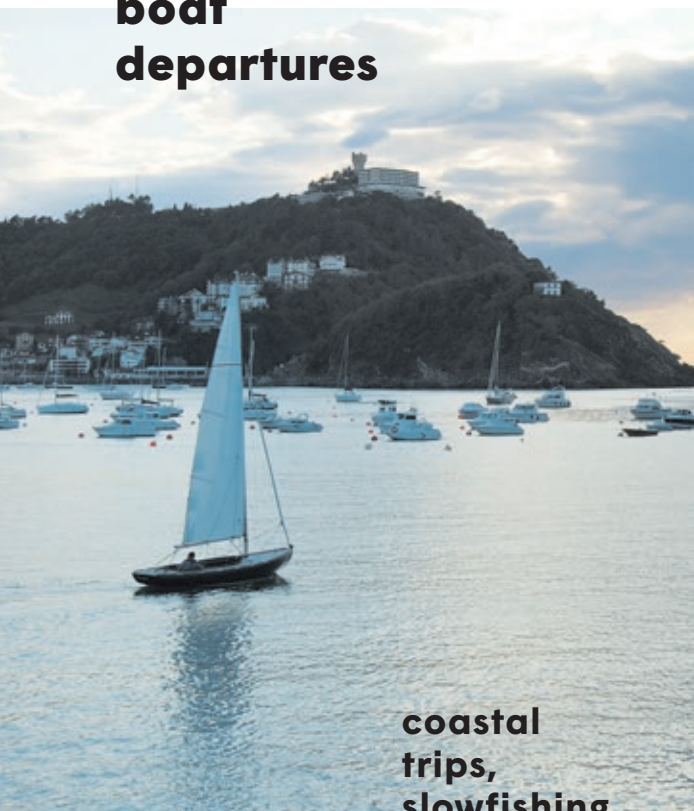
... and to play pelota.

FRONTÓN GALARRETA

Entidad Jauregi, z/g
HERNANI
T. 943 55 10 23
www.galarreta-jaiak.com



4. boat departures



coastal trips, slowfishing, ecotourism, rent with and without skipper.

We are a seafaring people. Whale hunters, explorers and fishermen. If you have always thought of the sea as the start and never the end of the journey, you can enjoy short and long boat trips with us, fishing days or even get a boat for you and your companions, with or without a skipper.



**BOAT TRIPS
SAN SEBASTIÁN**
T: 628 18 30 90
www.boattripssansebastian.com

GETARI CHARTER
Marina 1, DONOSTIA
T: 600 52 18 22
www.getari.es

ORIBAY TOURS
Mollaerdia, 6
T: 666 293 057
www.oribay.tours



5. trekking



Everything else begins outside San Sebastián. Very nearby, in the surrounding area, there are many other paths which you won't forget. Everything from all the best parts of the Basque coast in a day, the secret memory of the Basque mountains and the silence of the beech forests to off-piste skiing in the Pyrenees. Daytrips or week-long excursions. For you alone or for your group. Bring along a backpack. And fill it with treasured memories.



strap on your backpack and have an unforgettable experience



**San Sebastián
—
Orio**

When you have crossed the bay you will arrive at Ondarreta Beach and leave the city. Here, the Way regains its rural appearance. A small and clear mountain range composed of three connected mountains, Igeldo, Mendizorrotz and Kukuarri, accompanies the pilgrim or simple walker to the fishing port of Orio. The route is magnificent, peaceful, between isolated hamlets and cattle farms, along trails overrun with vegetation. A 16-kilometre balcony overlooking the Cantabrian Sea. It also passes through the village of Igeldo, where you can have a snack, and it also passes very close to some marvellous restaurants, which is excellent if you're low on energy or short on time and suddenly feel hungry.

On one side, the blue of the Cantabrian Sea. On the other side, the green of the mountains overlooking the sea, forming sensational cliffs. A stroll along here is a good tonic for your body and mind. You will not tire of the beauty.

MOUNTAIN EQUIPMENT

CAMP BASE IZADI
Usandizaga, 18 (2F)
T. 943 29 35 20
www.campbase.es



**San Sebastián
—
Pasaia**

If you head to the east from Zurriola Beach, in the opposite direction to St James's Way, you start along one of the most spectacular stretches of the Gipuzkoa coast. On the edge of the deserted cliffs of Mount Ulia, a 7.6-kilometre path winds its way to the fishing village of Pasai San Pedro. First of all, you pass by an old watchtower, used for whale spotting since medieval times. Then you continue between pine trees and lowland forest until you arrive at a crag where the Faro de la Plata (Silver Lighthouse) is located, a fantastic lookout over the entrance to the port of Pasaia. From there, you go down some steep steps to the bay, next to another sensational lighthouse, called Senokozuloa. And you can finish the excursion by taking a boat and crossing the bay to the charming town of Pasai Donibane.



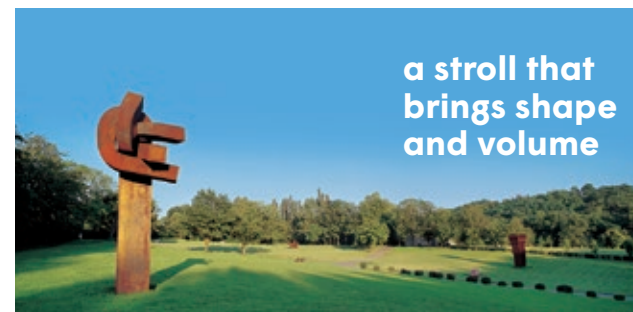
STROLLS, ARCHITECTURE, RELAXATION
A DESTINATION TO INDULGE YOURSELF

slow tourism

The main attraction of San Sebastian is to allow yourself to be swept along with the rhythm of the city. To stroll around. To enjoy each step, the harmony that pervades the streets and buildings, the style and elegance of its shop windows, to admire its changing landscape and splendid natural surroundings. Calmly. Leisurely. At your own pace.



slow tourism



a stroll that
brings shape
and volume

Chillida Leku offers a unique experience. A peaceful meadow converted into an outdoor museum, to explore the work and vision of Eduardo Chillida. To enjoy a unique way of understanding the volumes and appreciating the force of empty spaces used as a formal, essential element of his work. A must-see to understand one of Spain's finest visual artists of the 20th century

local
activity

CHILLIDA LEKU
Jauregi Bailara, 66. Hernani
T: 943 33 59 63
www.museochillidaleku.com

Bus G2.
From Okendo street.



immerse
yourself
in seawater

The Thalasso-Sports Centre is the direct descendent of the first seawater spa opened when the "Belle Époque" was in full flow in San Sebastian. It offers all of the wellness, relaxation and physical toning of seawater in a 5500m2 facility. There are relaxation and hydrotherapy pools, a panoramic jacuzzi, a dry sauna, an ice fountain and a whole maze of sensations. All of the therapeutic effects of seawater. All of the ways possible to immerse yourself, to envelop yourself, to make yourself feel better.

the emperor's clothes

Cristóbal Balenciaga is considered to be one of the most influential fashion designers of the 20th century. His creative genius and boldness made him the international king of "haute couture" until he retired. In the incredible museum recently built in Getaria, in a uniquely elegant, laid back and sophisticated atmosphere, you can discover an exceptional collection with the best outfits from his career.



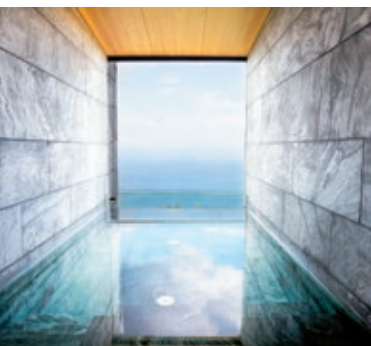
**LA PERLA CENTRO
TALASO SPORT**
Kontxa pasealekua, z/g (3D)
T. 943 45 88 56
www.la-perla.net

local
activity

**CRISTOBAL BALENCIAGA
MUSEOA**
Aldamar Parkea, 6. GETARIA
T. 943 00 88 40
cristobalbalenciagamuseoa.com

Bus UK10 - UK11

ideas for enjoying San Sebastian at your leisure

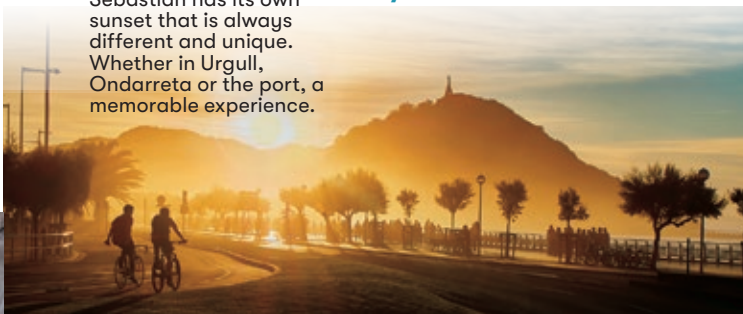


a room with sea views

Our selection of hotels offers hundreds of rooms where you can enjoy that special way of seeing the city.

Each season of the year and each area of San Sebastian has its own sunset that is always different and unique. Whether in Urgull, Ondarreta or the port, a memorable experience.

choose your sunset



walks between the sea and the architecture

For six kilometres, the city runs alongside the beautiful coastline of the Cantabrian Sea and we can follow it along the promenades of La Concha, Zurriola, Ondarreta and Paseo Nuevo. And when we head further inside the city, the various architectural styles (with their romantic, modernist and rationalist buildings and recent contemporary works) and the pleasant urban design of its streets and neighbourhoods reveal little treasures on every corner.

when the stores are works of art

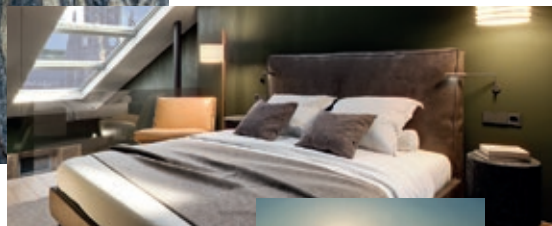
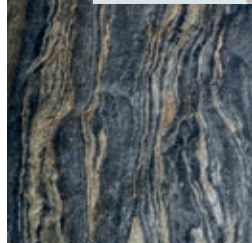
Small and special shops, local boutiques, traditional stores and art galleries. Shopping is another way to explore the city.

connect with yourself

Enjoy the feeling of achieving a balance between body and spirit by doing yoga, in a city built for harmony.

CÄLMA YOGA STUDIO

Maria Dolores Agirre Kalea, 14
T. 639 22 72 67
www.calmayogastudio.com

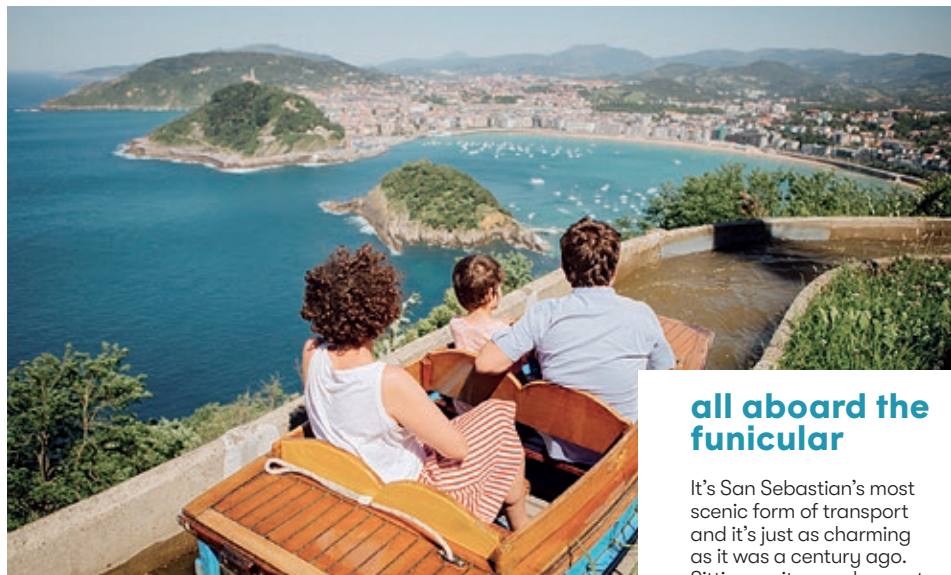


An experience
at the service of the senses
and people who are looking for
something more than just a **hotel**.

ARBASO

www.hotelarbaso.com





the mount of San Sebastian and the rollercoaster

An amusement park from the start of the 20th century sits on top of Mount Igeldo. It still has its "Belle Époque" charm, with its ponies, its lookouts and its retro feel, so when you go up there you travel back in time. Its rides have such evocative names as the Río Misterioso (Mysterious River), the Casa del Terror (House of Horror) and the Montaña Suiza (Rollercoaster), whose train carries its brave passengers around the very edge of the cliff at dazzling speeds. It has the most famous panoramic view of San Sebastian; the most widely-painted and iconic view. So you can enjoy the city with one eye and keep the other one on your kids.

MOUNT IGELDO AMUSEMENT PARK
Igeldo pasealekua, 183 (2A)
T. 943 21 35 25
www.monteigueldo.es

Bus 16. Departs from Plaza Gipuzkoa to Plaza del Funicular

courageous captains

Put your kids on a catamaran and take them around the bay and along the nearby coast. Make them feel like true captains of the sea. The **City of San Sebastian** offers half-hour excursions. The service is daily throughout the year, except in the winter.

SAN SEBASTIAN CITY CATAMARAN

Kaiko pasealekua, 14
(In the port, in the restaurant area) (2D)
T. 607 20 11 55 / 943 287 932
www.ciudadsansebastian.com



800 m



all aboard the funicular

It's San Sebastian's most scenic form of transport and it's just as charming as it was a century ago. Sitting on its wooden seats and going up to the Mount Igeldo Amusement Park is a unique experience which no visitor should miss.

MOUNT IGELDO FUNICULAR

Funikular plaza, 4 (3A)
T. 943 21 35 25
www.monteigueldo.es



Bus 16 from Gipuzkoa square

treasure Island

A motorboat service connects the port to the island of Santa Clara in the summer. It's a journey full of dangers. The boat could be boarded by pirates and sea monsters could capsize it. On the island there is a lighthouse, a small beach and many more little gems.

ISLAND MOTORBOATS

La Lasta Plaza, z/g, Portuko etxola (2D)
T. 943 00 04 50 / 653 72 09 21
www.motorasdelaisla.com



500 m



Eureka! Zientzia museoa

local activity

Discover the most enjoyable side of Science!

At the Eureka! Science Museum you can combine learning with enjoyment. Apart from the permanent exhibition of over 172 experiment modules, distributed in 8 different rooms. Animalia, it's aimed at general public where we'll see different ecosystems and the animals that inhabit them. Every weekend there's an offer of guided activities, like making your hair stand on end at the Electricity theatre, or lying down on the Fakir's bed of 10,000 nails. There's a digital planetarium with a varied entertainments offer for families and Astronomy buffs, so that you can go on full-dome, 3D trips through the Solar System. Lastly, a new

fun 300m2 space with all kinds of simulators to transport the visitor into a world of sensations. An attraction for families and young people. You will find a GP Motorbike, F1 car, a MAXFLIGHT flight deck, and the Orion spaceship. And make sure you have a go on our Roller Coaster!

EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA

Mikeletegi pasealekua, 43
T. 943 01 24 78
www.eurekamuseoa.eus



Bus 31 and 28. From Boulevard 13



Aquarium

local activity

The Aquarium and Eureka! Two museums for kids, two ways of learning and having fun. In the Aquarium you can see sharks, turtles and hundreds of marine species which live together in a tank containing almost two million litres of water. The tunnel with 360 degree vision which crosses through it will allow you to explore it from within.

AQUARIUM

Carlos Blasco Imaz plaza, 1 (2D)
T. 943 44 00 99
www.aquariumss.com



900 m



Kutxa Ekogunea

Kutxa Ekoguneko Haur Parkea is a place for kids aged between 0 and 12, designed to a high educational standard and with trees, nests, nets and a small farmhouse built using natural materials. Come to play and learn with nature in our workshops. We also have a nice café for adults.

KUTXA EKO GUNEA

Rekalde - Hernani errepidea z/gabe
(GI-2132, km 2)
T. 943 55 20 20
www.ekogunea.eus

Bus G1 or G2. From Okendo street.

a day at the races

The colours, excitement and thrill of the races and the beauty and elegance of the horses are part of a dynamic show that appeals to all ages.

HIPÓDROMO

Arrapide pasealekua, 11. ZUBIETA
T. 943 37 31 80
www.hipodromoa.com



Euskotren (TOPO)
From Easo square



City tour

You can go on the best routes around the city on a tourist bus or train. They both offer you panoramic routes with the best views of the city.

TOURIST BUS TOURIST TRAIN

Errepublik Argentina
pasealekua, 1 (2E)
T: 629 65 03 76
www.sansebastiancitytour.com

300 m



eureka!
zientzia museo
kutxa FUNDAZIOA



Eureka ! Science Museum

Science and entertainment:
Planetarium, simulators,
experiments...
and Animalia!



943 012 478

Paseo de Mikeletegi, 43
eureka@eurekamuseoa.eus



ekoGunea
kutxa FUNDAZIOA

CHILDREN'S PLAYGROUND! KUTXA EKO GUNEA

Come and enjoy a lively,
high-quality family entertainment
experience!



943 55 2020

Ctra. Rekalde - Hernani s/n
(GI-2132, km 2)
Donostia-San Sebastián
haurparkea@ekogunea.eus



DON'T GO TO
SLEEP YET

night plans

The moon is out. The stars are out. So why not go out too? Wander around the Old Town, the Gros district and Reyes Católicos Street. The night has only just begun.



It might be a relaxed evening of conversations that you'll never forget, or it might be wild and crazy night, where things happen so quickly that you can hardly remember anything. You can have the night that you decide. Or the night may decide for you.

in San Sebastian the nights are varied, changeable, personal.

Everyone has their own night out here. The one they want, the one they're looking for. It's a night surrounded by the sea, which cools the temperature, means that everyone has a different experience and gives it a unique style. For example: you leave a bar on the Boulevard and cross the river to go to another on Zurriola. The city lights are reflected in the water. You hear the waves passing beneath the bridge. You can smell the dark sea. There's nothing else like it.

There are basically five leisure areas. **The Old Town**, a lively and diverse selection of bars and pubs. **Reyes Católicos**, at the back of

Buen Pastor Cathedral, the chic area of town, with trendy bars and alternative music. **Egia**, with micro-theatre and live music. And the **Gros** district, young and alternative, with bars that are scattered about but with unique styles, ideal for sitting down and slowly enjoying a cool drink and the **Antiguo** area. The bars in these three areas close at three in the morning. But don't leave just yet, there's still more fun to be had.

The action continues in the port and on the Zurriola and La Concha beaches, with nightclubs on the seafront, as changing as the tides, where everything and anything can happen.

WHISKY AND WATER

Or beer and water, or gin and tonic and water. The nightlife and the calm of the sea: a fantastic combination that few cities can offer.

LUCKIA CASINO KURSAAL

Kale Nagusia 1 (2E)
T. 943 42 92 14
www.casinokursaal.com



DIONI'S BAR

Ijentea, 2 (2E)
T. 943 42 97 46
www.facebook.com/bardionis

DISCOTECA BATAPLAN

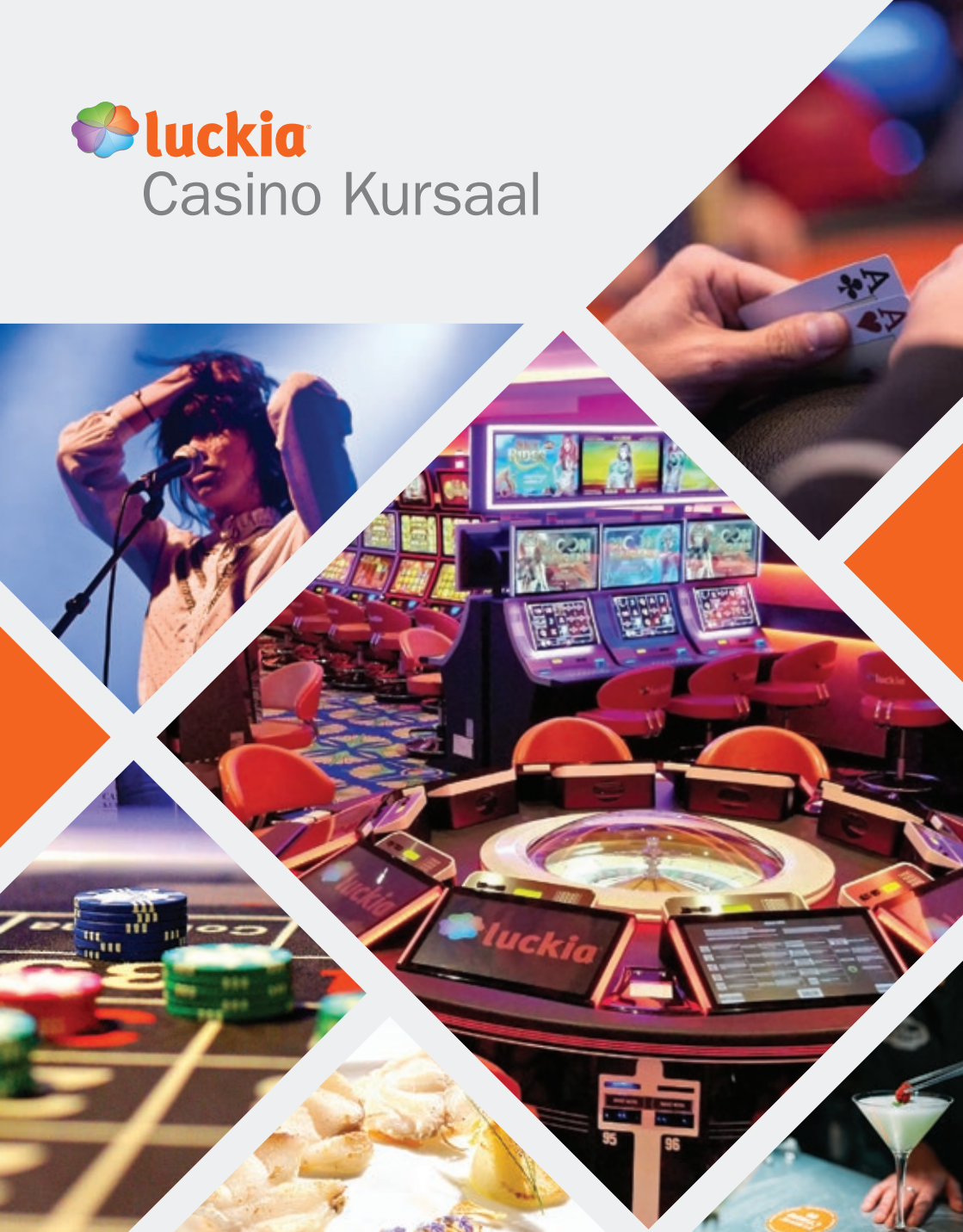
Koncha pasealekua, 1 (3D)
T. 943 42 36 01
www.bataplاندisco.com

DISCOTECA GU

Alderdi Eder Parkea, 1 (2E)
T. 843 980 775 / 618 571 144
www.gusansebastian.com

PUB MUSEO DEL WHISKY

Boulevard, 5 (2E)
T. 943 42 64 78
www.museodelwhisky.com



casinokursaal.com   

C/ Mayor nº1 · Donostia / San Sebastián · Tel.: 943 429 214

UNDER 18 ARE FORBIDDEN TO ENTER. Essential identity card or Passport.
HAVE FUN PLAYING, WE RECOMMEND THE FUN AND RESPONSIBLE GAMING.

Joko Ardurua
Juega Responsabel



+18

ALL YOU NEED IS SHOP

shopping plans



Shopping is one of life's great pleasures. And if you also have an impressive range of stores, a mix of the more traditional and innovative shops, excitement is guaranteed.



are you a foodie? Treat someone (or yourself) to the most delicious souvenir

[3]

[4]

made in sanse

On the one hand, San Sebastian has managed to retain the essence of traditional shopping, with a wide variety of establishments that offer tried and tested products with the same quality as always. And at the same time, it has that chic and stylish touch that can be seen in its range of shops, with highly sophisticated stores, alternative establishments and big brand boutiques. And, as it's also not a very big city, the stores are concentrated in the same areas, so going shopping is very convenient.

The city's three main shopping areas:

The Old Town, with its traditional shops and typical souvenirs, but also with delicatessens and designer stores.

The Centre, with its small upmarket stores and the top international brands.

Gros district, a diverse selection of art galleries, antique shops, sports shops and surfer and mountain gear stores.

Stores are generally open from 10.00 to 13.30 and from 16.00 to 19.30. However, the shopping centres and supermarkets don't normally close at lunchtime and they are normally open until 21.00 or 22.00.

SSHOPS DONOSTIA
Urban Commerce Platform
Gipuzkoa Plaza 7, beheak
T. 943 09 09 38
www.sansebastianshops.com

if you take something with you from San Sebastian, it's as if you never really left. Especially if it's one of those things that we do here and here alone.

There are lots to choose from. It can be a **typical gastronomical product** (1), like a bottle of txakoli wine from Getaria, Idiazabal cheese, Tolosa beans, a jar of Cantabrian anchovies... or a box of San Sebastian's fine confectionary with pastries, or the traditional '**pantxineta**' (puff pastry dessert) (2). Or a **surfboard** (3), made by a world-famous company from San Sebastian. Or an **exclusive gift** from some of the city's finest boutiques (4), or a few drops of perfume **SSirimirí**: the essence of San Sebastian (5), or perhaps a splendid **txapela** (local beret-style hat) (6) to top off your visit, or perhaps a marvellous **illustration** by a local artist (7) or a Real Sociedad shirt.

[7]



[1]



[2]



[5]



[6]

SHOPPING GUIDE MADE IN SAN SEBASTIAN

● gourmet

The finest flavours, from here and across the world



AITOR LASA GAZTATEGIA (1)

Aldamar, 12
T. 943 43 03 54
www.aitorlasa.com

ARAMENDIA CHOCOLATERÍA (2)

Narrika, 22
T. 943 44 19 87
www.casa-aramendia.com

DULCES ARTESANOS GARRARTE (3)

Portu 3, - beheia
T. 943 43 53 87
www.dulcesartesanosgarrarte.es

GOÑI ARDOTEKA - SAN SEBASTIAN WINE SPOT (4)

Aldamar, 3
T. 943 21 15 97
www.ardoteka.com

GOURMET (5)

Autonomía, 12
T. 943 46 49 35
gourmet12.blogspot.com

IZARBIDE SUPER ECOLÓGICO (6)

Aldamar 16
T. 943 35 90 66
www.izarbide.com

LA SEVILLANA (7)

San Lorenzo, 6
T. 943 42 15 63
www.lasevillanadonostiarra.com

● crafts and gifts

Something special?
Tradition and local art



ALBOKA (8)

Konstituzio Plaza, 8
T. 943 42 63 00
www.albokaartesanania.com

ALDEZAHAR LORE (9)

Kale Nagusia, 14
T. 943 04 84 27
<https://es-es.facebook.com/aldezaharlore>

ESPARTIN (10)

Narrika, 21
T. 943 90 28 83
www.espartin.net

KOLOREKA (11)

San Jerónimo, 19
T. 943 434 858
www.koloreka.com

LITTLE IRELAND (12)

Euskal Herria, 1 (esq. Aldamar)
T. 943 35 86 65
www.littleireland.es

MARIA KALA´S (13)

Easo, 8
T. 943 44 18 60
www.mariakalas.com

MICHAEL´S (14)

Abuztuaren 31, 11
T. 943 42 60 48
www.michaelsdonostia.com

● clothing and fashion

Our fashionable San
Sebastian style



AN.HELO (15)

Matia 1
T. 943 31 07 47
www.anhelo.es

ALDABALDETREKU SASTRERÍA (16)

San Francisco, 5
T. 943 28 50 56
www.aldabaldetrekku.com

ARBELAITZ (17)

Txurruka, 7
T. 943 43 16 05
www.arbelaitz.es

ARISTIZABAL (18)

Andía, 1
T. 943 42 03 49

DOLLS (19)

Easo, 35
T. 943 47 22 34

GOIURI BIKINI DENDA (20)

an Bartolome 6, beheia
T. 943 42 28 71
www.goiuri.com

HAWAII (21)

Legazpi, 8
T. 943 42 55 10
www.hawaiidonostia.com

IRULEA (22)

Kale Nagusia, 7
T. 943 42 60 29
www.irulea.com

LOOK (23)

Urbietia, 20
T. 943 42 65 51

MANUELA VA DE FIESTA (24)

Hondarribia, 40
T. 943 90 07 78
www.manuelavadefiesta.es

MINIMIL (25)

Garibai, 3
T. 943 42 86 77
www.minimil.es

MM Moda (26)

Peñaflorida, 5
T. 943 42 92 53
Facebook MM moda

MUCHAS TELAS (27)

Hondarribia, 31
T. 943 471 180
www.muchastelas.com

PONSOL (28)

Narrika, 4
T. 943 42 08 76
www.casaponsol.com

SKUNKFUNK (29)

Legazpi, 7
T. 943 43 34 05
www.skunkfunk.com

SUPERDRY (30)

Peñaflorida, 12
T. 943 10 10 02
www.superdry.es

SWING (31)

Askatasunaren hirib. 32
T. 943 90 32 25

ZERGATIK (32)

Hernani, 10
T. 943 42 55 54
www.zergatik.com

LEATHER

BOX

SAN SEBASTIAN (33)

San Martin, 12
T. 943 42 12 40
www.boxsansebastian.com

SPORTS AND MOUNTAIN GEAR

CAMP BASE IZADI (34)

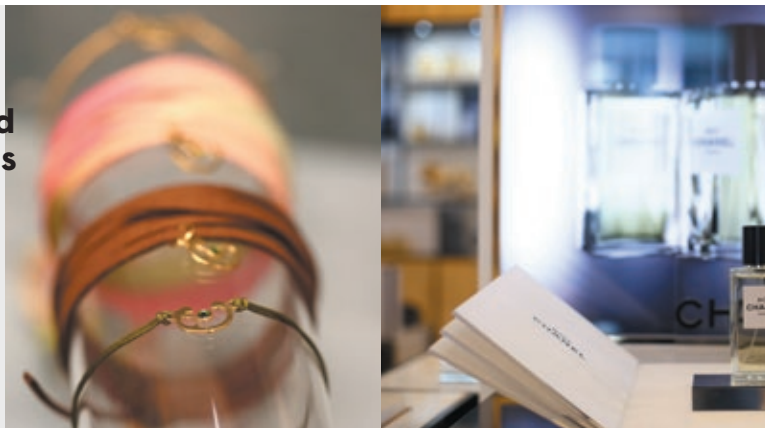
Usandizaga, 18 (2F)
T. 943 29 35 20
www.campbase.es

REAL SOCIEDAD (35-36)

Reale Arena
Anoeta pasealekua, 1
Elkano, 4
T. 943 42 83 59
www.realsociedad.eus

● beauty and accessories

The perfect gift to treat yourself



JEWELLERY AND SILVERWARE

ANTONELLA (37)
Askatasunaren Hiribidea, 23
T. 943 42 30 05
www.joyeriaantonella.com

AYESTARAN (38)
Abuztuaren 31, 16
T. 943 42 93 90
www.joyeriaayestaran.com

BIKONDO JOYEROS (39)
Sarriegi Plaza, 6
T. 943 42 79 96

CASA MUNOA (40)
Aldamar, 28
T. 943 42 28 47
www.casamunoa.com

IRANTZU JOYEROS (41)
Bergara, 16
T. 943 42 38 21
www.joyeriairantz.com

KBERBI NEW (42)
Zurriola Hiribidea, 1
(Edif. Kursaal)
T. 943 00 50 70
www.kberbi.es

TESTONE HOJAS (43)
Elkano, 1
T. 655 70 43 23
www.testonehojas.com

TORRUBIA & TORRUBIA (44)
Legazpi, 2 - beheka
T. 943 42 06 64
www.torrubia-torrubia.com



centrocomercialmendibil.com



Buy your groceries,
see a film,
go shopping,
get your haircut,
have a tasty meal...



Everything for you
and your family at the
Mendibil Mall in Irún



Avenida Iparralde, 7 - 20302 IRUN - Telf: 943638394



OCINE



Bershka

MULTIÓPTICAS

GAME

ZARA



MERCADO

PERFUMERIES

PERFUMERIA BENEGAS (45)
Garibai, 12
T. 943 42 03 05
www.perfumeriabenegas.com

OPTICIANS

BRONTE OPTIKAK (46)
Segundo Izpizua, 18
T. 943 290 542
www.bronteoptikak.com

ZINKUNEGI OPTIKA (47)
Hernani, 23
T. 943 42 06 24
www.zinkunegioptika.com

TRAVEL ITEMS

EL TURISTA (48)
Legazpi, 6
T. 943 42 77 46
www.todomaletas.com

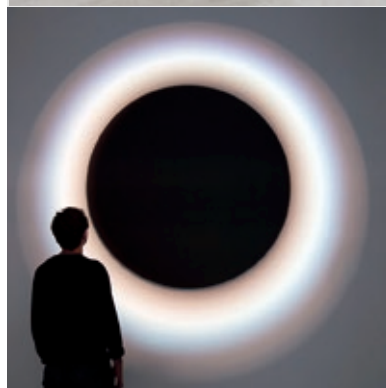
HAIR SALONS

ALAITZ CASCANTE ESTILISTAS (49)
Hondarribia, 37
T. 943 26 50 45
[Facebook/cascantealaitz](https://www.facebook.com/cascantealaitz)

MARTA G. ESTILISMO (50)
Urbietta 4, 1º
T. 943 42 28 46
www.martag-estilismo.com

MILK PELUQUERIA (51)
Artzain Onaren plaza, 3-behea
T. 943 42 75 35
www.milkss.es

stories that will
join you on
your travels



art galleries

ARTEKO (52)
Iparragirre, 4
T. 943 29 75 45
www.artekogaleria.com

CIBRIÁN (53)
Hernani, 21
T. 943 43 51 86
www.cibriangallery.com

EKAIN ARTE LANAK (54)
Iñigo, 4
T. 943 42 17 29
www.ekainartelanak.com

IÑIGO MANTEROLA (55)
Zaragoza Plaza, 3 - behe
T. 943 47 03 48 / 687 93 09 68
www.inigomanterola.com

KUR ART GALLERY (56)
Zurriola Hiribidea, 6
T. 943 28 07 62
www.kurgallery.com

bookshop, stationer's, music and technology

ELKAR (57)
Fermín Calbetón, 21
T. 943 42 00 80
www.elkar.eus

FNAC DONOSTIA (58)
CC. San Martín - Urbietta, 9
T. 902 10 06 32
www.fnac.es

**HONTZA
LIBURUDENDA** (59)
Okendo, 4
T. 943 42 82 89
www.hontza.net

**PAPELERÍA
TAMAYO** (60)
Legazpi, 4
T. 943 42 65 89
www.tamayo.es

take a little of
our creativity
with you

what to do, shopping



HEALTH AND WELLNESS

**CÁLMA YOGA
STUDIO** (64)
María Dolores Agirre, 14
T. 639 22 72 67
www.calmayogastudio.com

**YO SALUD
ESTÉTICA** (65)
Birmingham, 8
T. 943 29 08 89
www.yosaludestetica.com

COMPUTERS

SICOS (66)
San Martín 9
T. 943 44 12 79
web.sicos.es

assorted

SHOPPING CENTRES

GARBERA (61)
Travesía de Garbera, s/n
T. 943 39 48 95
www.ccgarbera.com

SAN MARTIN (62)
Urbietta, 9
T. 943 635 347
www.mercadosanmartin.es

**FLORIST
JACARANDA
LORADENDA** (63)
ARCCO AMARA
Irun Plaza, 6 - 1º
T. 943 46 57 55
www.jacarandaloradenda.com

INTERIOR DESIGN

**NOMADA ALFOM-
BRAS Y KILIMS** (67)
Abuztuaren 31, 24
T. 943 42 61 52
www.nomada.biz

AUXILIARY SERVICES FOR ACCESSIBLE TOURISM

**ORTOPEDIA
SUMISAN** (68)
Colón Pasealekua, 5
T. 943 27 34 11
www.ortopediasumisan.com

whatever
you're
looking for,
San Sebastian
has it

NOMADA RUGS AND KILIMS



Calle 31 de Agosto, 24
Parte Vieja
Donostia - San Sebastián



Tel. 00-34-943 42 61 52
www.nomada.biz
tribal@nomada.biz
[f Nomada Kilims Rugs](https://www.facebook.com/NomadaKilimsRugs)

shopping guide

**GOURMET**

- 1 Aitor Lasa
- 2 Aramendia
- 3 Garrarte
- 4 Goñi Ardoketa
- 5 Gourmet
- 6 Izarbide
- 7 La Sevillana

CRAFTS AND GIFTS

- 8 Alboka
- 9 Aldezahar Lore
- 10 Espartin
- 11 Koloreka
- 12 Little Ireland
- 13 Maria Kala S
- 14 Michael S

CLOTHING AND FASHION

- 15 An.hel.o
- 16 Aldabaldetreku Sastreteria
- 17 Arbelaiz
- 18 Aristizabal
- 19 Dolls
- 20 Goiuri Bikini Denda
- 21 Hawaii
- 22 Irulea
- 23 Look
- 24 Manuela Va De Fiesta
- 25 Minimil
- 26 MM Moda
- 27 Muchas Telas
- 28 Ponsol
- 29 Skunkfunk
- 30 Superdry
- 31 Swing
- 32 Zergatik

LEATHER

- 33 Box San Sebastian

SPORTS AND MOUNTAIN GEAR

- 34 Izadi Camp Base
- 35 Reale Arena (Anoeta)
- 36 Real Sociedad

BEAUTY AND ACCESSORIES**JEWELLERY AND SILVERWARE**

- 37 Antonella
- 38 Ayestaran
- 39 Bikondo Joyeros
- 40 Casa Munoa
- 41 Irantzu Joyeros
- 42 Kberbi New
- 43 Testone Hojas
- 44 Torrubia & Torrubia

PERFUMERIES

- 45 Perfumeria Benegas

OPTICIANS

- 46 Bronte Optikak
- 47 Zinkunegi Optika

TRAVEL ITEMS

- 48 El Turista

HAIR SALONS

- 49 Alaitz Cascante Estilistas
- 50 Marta G. Estilismo
- 51 Milk Peluqueria

ART GALLERIES

- 52 Arteko
- 53 Cibrián
- 54 Ekain Arte Lanak
- 55 Inigo Manterola
- 56 Kur Art Gallery

BOOKSHOP, STATIONER'S, MUSIC AND TECHNOLOGY

- 57 Elkar
- 58 Fnac Donostia
- 59 Hontza Liburudenda
- 60 Papeleria Tamayo

ASSORTED**SHOPPING CENTRES**

- 61 Garbera
- 62 San Martin

FLORIST

- 63 Jacaranda Loradenda

HEALTH AND WELLNESS

- 64 Calma Yoga Studio
- 65 Yo Salud Estética

COMPUTERS

- 66 Sicos

INTERIOR DESIGN

- 67 Nomada Alfombras y Kilims

AUXILIARY SERVICES FOR ACCESSIBLE TOURISM

- 68 Ortopedia Sumisan

ASSOCIATIONS

- 69 San Sebastian Shops

BIKE RENTALS

- 70 Basque Country Cycling
- 71 Bicirent
- 72 La Bicicleta
- 73 Oh My Bike!
- 74 Sanse Bikes

made
in
sanse

5
↓
AMARA

THREE *unforgettable* EXPERIENCES IN **Tolosaldea**

①

RAFA GORROTXATEGI

DISCOVER
THE SECRETS OF
THE MASTER
PASTRY
CHEF



②

CHEESE DAIRY LARTE IN AMEZKETA

AN OPEN VIEW
ON THE CRAFT OF
CHEESEMAKING



③

TOLOSA MARKET

THE BEST PLAN
FOR A SATURDAY



SAN SEBASTIAN
DONOSTIA

Tolosa

Amezketta

VITORIA
GASTEIZ

**TOP
EXPE
RIEN
CES**

INFORMATION
AND BOOKINGS

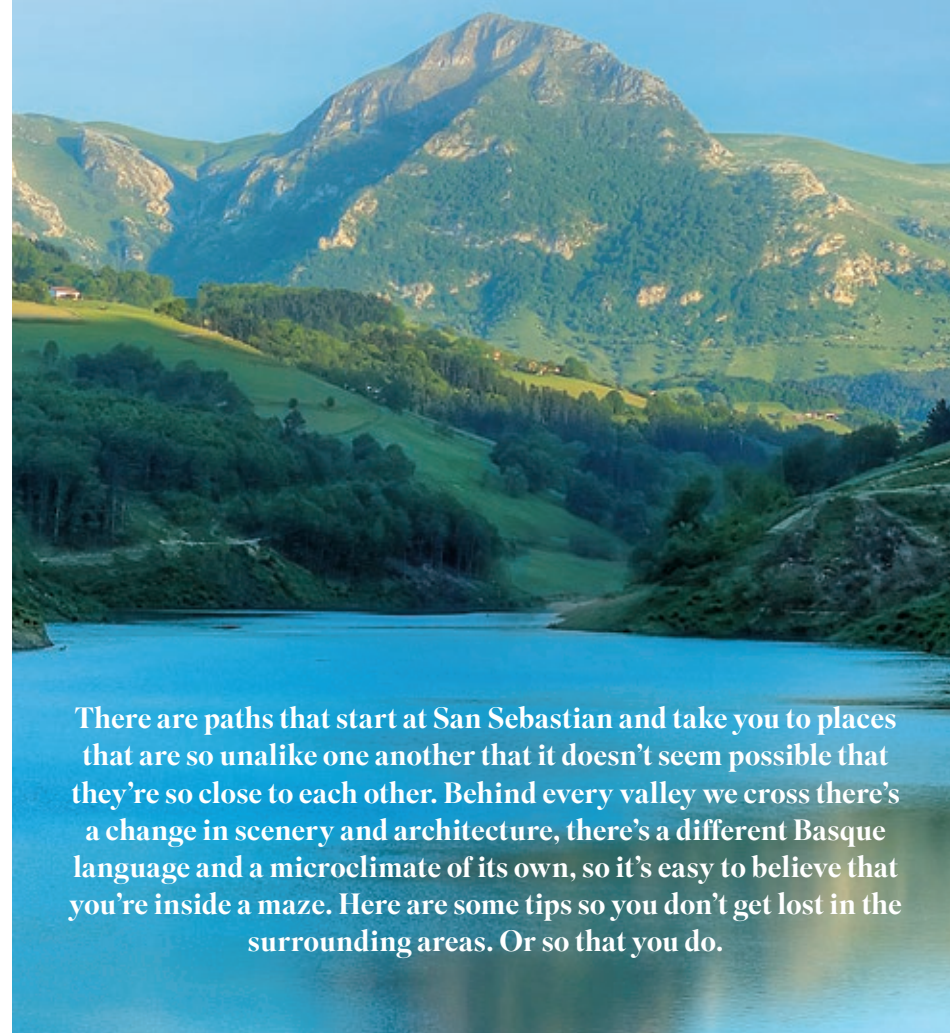
943 697 413
tour@tolosaldea.eus
www.tolosaldea.eus

EUSKADI
BASQUE COUNTRY



THE GATEWAY
TO THE MAZE

San Sebastian's surroundings



There are paths that start at San Sebastian and take you to places that are so unlike one another that it doesn't seem possible that they're so close to each other. Behind every valley we cross there's a change in scenery and architecture, there's a different Basque language and a microclimate of its own, so it's easy to believe that you're inside a maze. Here are some tips so you don't get lost in the surrounding areas. Or so that you do.



1.

behind the green heart

inland route

Gipuzkoa's heart isn't red, it's green and winding: deep valleys, curved roads, villages built next to the rivers that cross the region in an inevitably ornate style. The inland has a wealth of curves, slopes and places that are well worth visiting. The N-1 that crosses the **valley of the River Oria** is the main road connecting the north and the south. You won't have to drive too far to reach **Tolosa**, a noble town that was the capital of Gipuzkoa for ten years in the 19th century. It would be an excellent idea to head to Tolosa one Saturday morning, when they hold the bustling traditional market for local produce.

Another unique market is in **Ordizia**, a few kilometres to the south. They've been holding its market for five centuries in the very heart of the old town, which has been declared a Historic-Artistic Site. Every Wednesday you get the chance to experience one of the more traditional aspects of the Basque way of life. We're now in the Basque Highlands, where nature, culture and cuisine come together to form an enticing tourist attraction.



mount Txindoki is the basque version of the Matterhorn

Goierri is overlooked by the always magical Aralar Mountains which are dominated by the Txindoki Peak, a symbol of the Basque mountains and landscape; our very own Matterhorn. To the south of the territory, there is another mountain range, Aizkorri (see photo). Zegama is one of its entrances, and it is here where the famous mountain marathon starts and ends.

If you go a little further up the Oria River, you will arrive at **Beasain**, where you can visit the Igartza medieval site: the 12th century bridge, the mill, the wine press and the splendid stone and wooden structure of the palace. And very close by, in **Ataun**, you can visit the Barandiaran Museum, which is a Basque mythology museum.

There's not a great deal of distance from there to **Idiazabal**, which is famous for the designation of origin of its cheese. And you also have **Segura** very nearby, one of the region's most elegant and beautiful villages, which was founded in the thirteenth 13th. Its narrow cobblestone streets are unique in Gipuzkoa, as are the nearby Aizpea mines (in the town of Zeraia), a unique cultural site where you can contemplate the impact that iron mining has had on the landscape, culture and Basque society since the 11th century. After passing through **Mutiloa**, you come to the town of **Ormaiztegui**, where you can visit the Zumalakarregi Museum. Located in the house where the Carlist general Tomás Zumalakarregi was born.

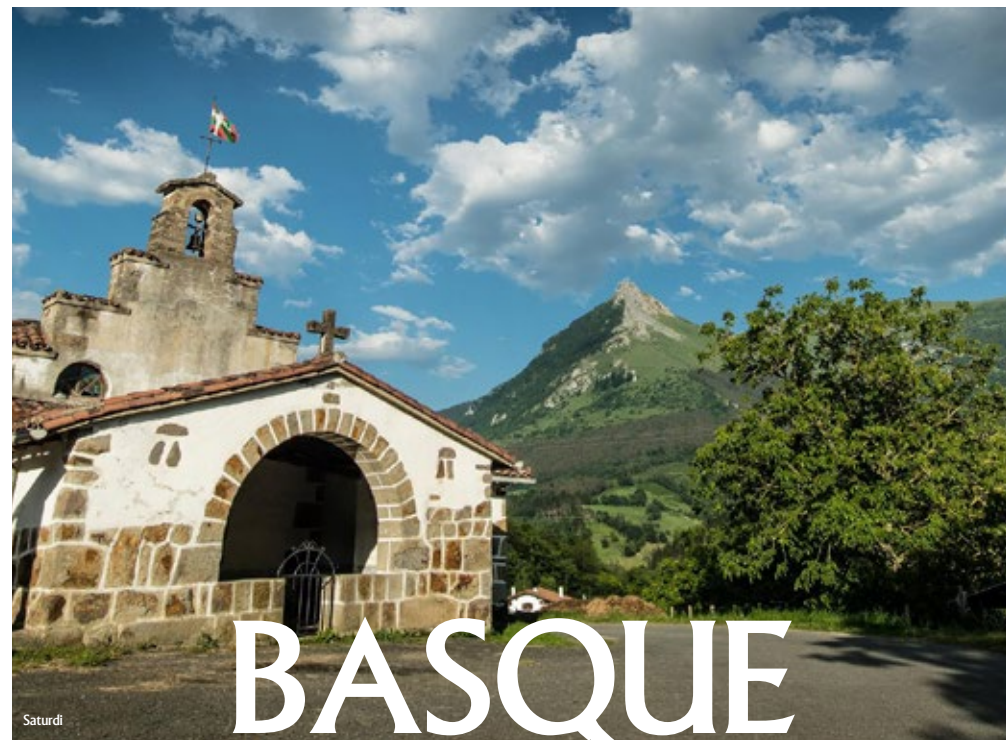
GOITUR, GOIERRI TURISMOA G
T: 943 16 18 23
www.goierriturismo.com

TOLOSALDEA TOUR G
T: 943 69 74 13
www.tolosaldeia.eus

TOLOSA
T5
From Askatasuranen
Hiribidea, 28

RENFE

TOLOSA
ORDIZIA
BEASAIN
ORMAIZTEGUI
(RENFE)



Saturdi

BASQUE HIGHLANDS

www.goierriturismo.com



Segura



INLAND
ROUTE
UROLA
GARAIA



The upper basin of the River Urola is also known as the Iron Valley. The inexhaustible kinetic force of the river led to the emergence of its old ironworks and the subsequent thriving metallurgical industry. As you travel through this province you can observe the relationship between humankind and the earth and how iron transformed society in the Basque Country.

In Zumárraga you will find an architectural gem: The Antigua Hermitage, considered the Cathedral of Hermitages. Inside, an incredible timber frame supports the roof in such a way that it appears to be floating.



And in Legazpi, the stunning spectacle of the Mirandaola Ironworks starts the journey through the Iron Valley: the Iron Museum, the Workers' Route and Chillida Lantokia, where the sculptor produced his most famous iron pieces.



UROLA GARAIA TURISMOA
T: 943 72 58 29
www.urolagaraia.com



from Biarritz
to Mutriku, along
the entire shore

Basque coastal route

To the east and west of San Sebastian, the coastline is an ever-shifting line of steep cliffs and beautiful beaches, an extraordinary collection of lighthouses, vantage points and little fishing villages.

Heading east towards the border with France, Mount Ulia brings us down a signposted path to **Pasaia San Pedro**, a town with cobbled streets and a fishing tradition, which has a shipyard for traditional Basque boats called Albaola. In the port you can catch a boat to the neighbouring **Pasai Donibane**, a village crossed by a single narrow street and dotted with passageways.

From there it's easy to get to the historic quarters that have been preserved in the industrial towns of **Lezo** and **Errenteria**. If you continue eastwards, Mount Jaizkibel takes you to Hondarribia and Irun, which was a major Roman settlement. **Hondarribia** is simply spectacular. Founded eight centuries ago, the upper part of the town has a real medieval feel, which is in contrast with the colourful fishing-village style of the lower district, the Marina.

Next to the border awaits the quiet **Hendaye**, famous for its beach, summer houses and Abbadie Castle. A few kilometres to the north stands the charming **San Juan de Luz**, which



has a beautifully preserved historic centre and the splendid church of San Juan Bautista. Continuing along the coast, you come to **Biarritz**, a tourist destination for lots of high society figures.

Most of the finest scenery and most famous sandy beaches in the region of Gipuzkoa spread out to the west of San Sebastian. If you leave San Sebastian and head through Orrio, you'll come to **Zarautz**, the first real gem on the coastline, where they hold a top international surfing event. The next stop-off is **Getaria**, famous for its mouse-shaped peninsula, for being the birthplace of the explorer Juan Sebastián Elcano and the fashion designer Cristóbal Balenciaga and for having some of the finest grilled fish restaurants in the Basque Country.

The neighbouring **Zumaia**, standing at the mouth of the River Urola and surrounded by beaches, it has a world-famous geological treasure: **the Flysch**. The road from here to Deba is known for its hills and bends, but it's worth it, if only to see the summer houses, the charming beach or the marvellous cloister of Santa María Church. **Mutriku** is the final stronghold of Gipuzkoa before you enter Bizkaia, an exceptional amphitheatre with views of the Cantabrian Sea.

the Flysch,
the bible of
the earth

The Flysch is a curious formation of successive layers of rocks which, due to the continuous action of the sea, have been exposed and reveal information about biological, geological and even climatic changes that have occurred in the last 50 million years. It's an open book that reveals the deepest secrets of the earth. A genuine tectonic bible.

BEGI BISTAN
T: 657 79 46 77
www.begi-bistan.com

OARSOALDEA
T: 943 49 45 21
www.oarsoaldeaturismoa.eus

Hondarribia E20 E21 E27 From Gipuzkoa Square	Pasai Donibane E01 From Gipuzkoa Square	Pasai San Pedro E09 From Oquendo,14	Zarautz - Getaria - Zumaia UK09 UK10 UK11 From Bus Station	Deba - Mutriku DB03
---	--	--	---	---------------------

IMMERSE YOURSELF
IN LOCAL LIFE

local guides

There are agencies and private guides that specialise in organising customised excursions for individuals and groups. They join you, explain everything and tell you all you want to know. They take you there and bring you back. And they give you the gift of an unforgettable memory from your visit to San Sebastian and its surrounding area.

local guides



The better you know a place, the more interesting and attractive it becomes.

Donostia/San Sebastian has a number of agencies that offer genuine experiences and tourism products that you can trust. Professionals who design routes that are tailored to you and take care of everything: arranging services, transfers, support, excursions etc. All to ensure a unique visit that you can treasure. To give it special significance that you will never forget.

PRIVATE GUIDES

All of the guides work for individual visitors as well as groups and they are specialised in gastronomic tours. They offer advice and personalised visits.

AINHOA DOMINGUEZ
T. 645 75 42 64
ainhoadominguez@hotmail.com

ANA INTXAUSTI
T. 629 00 60 39
aint@telefonica.net

DISCOVER SAN SEBASTIAN
T. 635 75 99 61
www.discoversansebastian.com

ESTHER VAZQUEZ
T. 607 54 74 86
943311580@telefonica.net

GURUTZE ORMAZA
T. 679 19 71 75
gurutzeormaza@gmail.com

HAY QUE VER
T. 943 43 15 37
www.hayquever.com

LOURDES GORRIÑO
T. 615 76 98 03
lourdes.g@gmx.es

SAN SEBASTIÁN GUIDES
T. 608 95 10 97
www.sansebastianguides.com

VIRGINIA GARCÍA
T. +34 629 51 91 95
vgmarcellan@gmail.com

TOURIST SERVICE

Excursions, workshops and all kinds of activities like pintxo and Basque cuisine workshops, surfing classes...

BASQUE COOLTUR
T. 676 12 53 22 / 626 78 67 50
www.basquecooltour.com

BEGI BISTAN
T. 657 79 46 77
www.begi-bistan.com

DONOSTYLE TOURS
T. 644 97 92 89
www.donostyletours.com

EXPERIENCE SAN SEBASTIAN
T. 646 97 01 62
www.experiencesansebastian.com

GO LOCAL SAN SEBASTIAN
T. 688 958 118 / 943 435 516
www.golocalsansebastian.com

JUST FOLLOW ME
T. 943 84 50 03 / 685 75 76 01
www.justfollowme.com

OH MY WALK!
T. 647 84 84 99
www.ohmywalk.com

SAN SEBASTIÁN PINTXOS TOURS
T. 676 876 704
www.sansebastianpintxos.com

SAN SEBASTIÁN URBAN ADVENTURES
T. 639 267 948
www.sansebastianurbanadventures.com

SAN SEBASTIÁN WALKING TOURS
T. 654 682 727 / US 843-376-1063
www.sansebastianwalkingtours.com

LOCAL TRAVEL AGENCIES

Designing and arranging the most complete tours, transfers, support, arranging services, excursions, cookery workshops...

BASCOMING
T. 943 22 43 40
www.bascoming.com

BASK FOR ALL
T. 660 15 50 05
www.baskforall.com

BASQUE DESTINATION
T. 943 32 63 06
www.basquedestination.com

BASQUE TRAVEL
T. 843 980 777
www.basquetravel.com

GS INCOMING-DMC
T. 943 26 05 98
www.gsincoming.com

HAGOOS - YOUR BASQUE COUNTRY DMC
T. 943 22 64 66
www.hagoos.com

INBASQUE
T. 673 14 95 87
www.inbasque.com

MIMO SAN SEBASTIÁN
T. 943 00 80 70
www.sansebastian.mimofood.com

SAGARDOA ROUTE
T. 943 33 68 11 / 622 618 476
www.sagardoa.eus

SLOW-WALKING
T. 943 22 63 90
www.slow-walking.es

TENEDOR TOURS
T. 609 46 73 81 / 943 422 163
www.tenedortours.com



practical information

All of the information you need so that you don't miss a thing.
And so that you don't get lost.

tourist offices



Reserve here



**San Sebastian Card
/ Basque Card**



**Tourist bus and
tourist train**



**Sale of local tourist
activities**

Daytrips, Gastronomy,
Boat trips & sports, City tours



Where to find us

Main office:
Boulevard, 8

**Train and bus station
office:**

Federico García Lorca
Pasealekua, 1

Summer office:
Cervantes Plaza



**Donostia
San Sebastián**

(+34) 943 48 11 66 607 187 462
www.sansebastianturismoa.eus

* For more information about office
hours: view the website

transport



AIRPORTS

San Sebastián (EAS)
22 km. (30 min)
www.lurraldebus.eus



Bilbao (BIO)
100 km (1h and 15 min. approx)
www.aeropuertodebilbao.net
www.pesa.net



Biarritz (BIQ)
48 km. (45 min)
www.biarritz.aeroport.fr
www.alsa.es
www.pesa.net



Vitoria-Gasteiz (VIT)
100 km. (1h and 15 min. approx)



TAXIS

Unlike in other cities,
taxis don't normally
stop in the street, so it's
advisable to go to a taxi
rank or call the following
numbers:

Radiotaxi Donosti

T: 943 46 46 46
www.taxidonosti.com

Vallina Teletaxi

T: 943 40 40 40
www.vallinagrupa.com



MOTORCYCLE RENTALS

Rental Moto Donostia

T: 688 738 412
www.rentalmotodonostia.com



BUS RENTALS

Autocares Aizpurua

T: 943 36 32 90 · USURBIL
www.autocares-aizpurua.es

Autocares Apaolaza

T: 943 72 48 10 · URRETXU
www.autobusesapaolaza.com

Autocares David

T: 943 49 33 44 · OIARTZUN
www.autocaresdavid.com

Iparbus Vip Services

T: 943 49 18 01 / 606 305 143
OIARTZUN
www.iparbus.com



CAR AND CHAUFFEUR HIRE

Vallina Bus-Auto

T: 943 39 38 48
www.vallinagrupa.com

Talur Luxury Cars

T: 943 10 27 37 / 629 491 299
www.talurluxurycars.com



useful telephone numbers

- Emergency Services:
112

- Local Police-Lost property:
092

- Regional Basque Police - Ertzaintza:
088 / 943 26 76 06

- San Sebastian Car Pound & Tow
Truck:
943 32 06 58

- San Sebastian Tourist Office:
943 48 11 66

- Taxis:
943 40 40 40 - 943 46 46 46

* Area code for calls outside Spain
(00) +34

San Sebastian's surroundings



Get around with our tourist cards



BUSES

BUS STATION*
Local, national, international

Federico García Lorca pasealekua, 1
20012 Donostia/San Sebastián
T.: 943 46 70 00
www.estaciondonostia.com

* Left Luggage office

CITY BUSES
Dbus

www.dbus.eus
T: 943 00 02 00



RAIL

RENFE

www.renfe.es
T: 902 24 02 02
Francía pasealekua z/g.

EUSKOTREN

www.euskotren.eus
T: 943 01 35 00
Easo Plaza, z/g

park in the city

Donostia/San Sebastian has over 6000 parking spaces in different parts of the city.

At San Sebastian Tourist Office we recommend using the car parks and getting around on public transport, especially during periods with high numbers of tourists.



PARKING FOR CARAVANS AND MOTORHOMES

There is a car park for caravans and motorhomes in the Ibaeta university district, with a capacity for 50 vehicles.

Location: Calle Berio (43°18' 28,33" N y 2°00' 52,20" W)

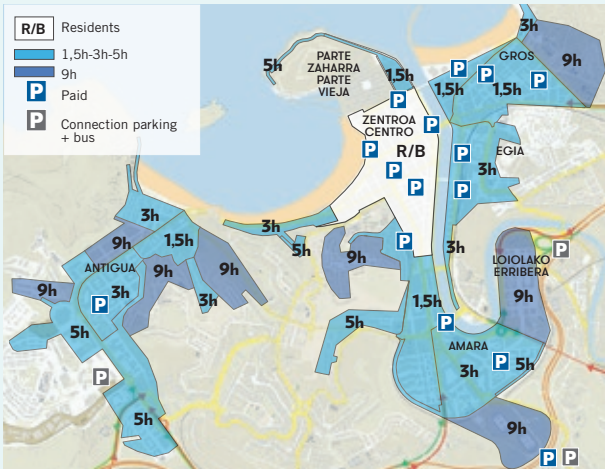


OTA blue zone

A tao or ota zone is a blue zone where ground-level parking is allowed. you need to buy a ticket from one of the machines that allow you to park for between ninety minutes and nine hours, depending on the zone. when that time has passed, you have to move the car and buy another ticket.

Note: the zones painted white, bearing the letter b or r, are for residents.

Just like the car parks, the prices vary: the zones closest to the centre are more expensive (90 minutes = €2.87), and you must remember that this is the maximum stay time.



opening hours and prices of the city's major museums and tourist attractions

TOURIST OFFICE:

Winter:

Monday to Saturday: 9:00-19:00
Sundays: 10:00-14:00

Summer:

Monday to Saturday: 9:00-20:00
Sundays: 10:00-19:00
Public Holidays: 10:00-20:00

SAN TELMO MUSEUM

- ① Tuesday to Sunday:
10:00-20:00

Closed: Mondays (excluding public holidays and bank holiday weekends), 1 and 20 January and 25 December. 24 and 31 December, open from 10:00 to 14:00

- € General admission €6
Concessions €3
_ 55

AQUARIUM

- ① **From October to Easter Week:**

Weekdays: 10:00-19:00
Weekends, public holidays and long weekends: 10:00-20:00

Easter Week to 30th June and September:

Weekdays: 10:00-20:00
Weekends, public holidays and long weekends: 10:00-21:00

From 1st July to 31st August:
Every day: 10:00-21:00

Closed: 25th December, 1st January and 20th January.

- € Adults €13
Children (aged 4 to 12) €6.50
Under 4's Free
Special price €9
Large families €38.
_ 56 and 79

TABAKALERA

- ① Monday to Thursday:
09:00 - 21:00
Friday: 09:00-22:00
Saturday: 10:00-22:00
Sundays and public holidays:
10:00-21:00

Summer opening hours:
Friday: 09:00-23:00
Saturday: 10:00- 23:00

- € Free entrance and tour of the building.
Temporary Exhibitions in the Tabakalera, Free.

_ 57

CHILLIDA LEKU

- ① **November-February:**

10:00 - 18:00 (closed Tuesdays and Wednesdays)

March: 10:00-19:00

April-September: 10:00-20:00

October: 10:00-19:00

Closed on Tuesdays (excluding public holidays)

- € €12 for adults.
€10 for groups of more than 10 people, students and over 65s.
€6 for under 18s, disabled people and unemployed people.
Free for under 8s.
_ 80

CRISTOBAL BALENCIAGA MUSEUM

- ① **November-february:**

Tuesday to Sunday: 10:00-15:00

March - October:

Tuesday to Sunday: 10:00-19:00

July - August:

Every day: 10:00-20:00

Closed: 25th December, 1st January

Open: Monday (July and August)

- € €10; Concessions: €7
_ 57 and 76

EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA

- ① Monday- Friday: 10:00-19:00
Weekends and holidays: 11:00-20:00

July, August, Christmas, Easter Week: 10:00-20:00

24 and 31 December: 10:00-14:00

Closed: 1 January, 25 December

- € General: €10
Reduced: € 7
Planetarium 2D-3D / Simulators / Guided tour Animalia: Consult web
_ 59 and 79

HISTORY HOUSE

- ① **21 March - 30 June:** 10:00-17:30
Wednesday to Sunday.

Easter Week: 10:00-17:30 from Monday to Sunday

1 July - 31 August: 11:00-20:00 from Monday to Sunday

1 September - 9 December: 10:00-17:30 from Wednesday to Sunday

Closed from 10 December to March 2020 and on the first two Sundays in September.
Free entry.
_ 57

SAGARDOETXEA-CIDER MUSEUM

- ① Tuesday to Saturday:
11:00-13:30 / 16:00-18:30
Sunday and public holidays:
11:00-13:30

Closed:

Monday, 26 July (in the afternoon)
24, 25 and 31 December, 1 and 6 January .

- € Groups: €3,50
Individuals: €4
Under 10's: free
Schoolchildren: €2.
_ 58

BASQUE MARITIME MUSEUM

- ① From Tuesday to Saturday:
10:00 - 14:00 / 16:00 - 19:00
Sundays and holidays:
11:00 - 14:00 / 16:00 a 19:00

(June 15 to September 15)

December 24 and 31:

10:00 -14:00

Closed: Monday. Days 1, 6 and 20 of January and the 25 of December.

- € General: €3; Students and pensioners: €1.5;
Under 14's and the unemployed: free. Thursday, free entry.
_ 58

ALBAOLA

- ① **2 January - 14 June**

10:00 - 14:00/15:00 - 18:00

15 June - 15 September

10:00 - 14:00/15:00- 19:00

16 September - 30 December

10:00 - 14:00/15:00- 18:00

Easter Week: 15:00-19:00

Open: from Tuesday to Sunday
Closed: Monday, 1 and 6 January, and 24, 25 and 31 December.

- € General public: €6
Concessions: €5
Under 6's, free.
_ 58

REAL 100 MUSEOA

Temporarily closed
_ 59

REZOLA CEMENT MUSEUM

- ① **Tuesday to Sunday:**
10:00-14:00

Closed: Monday, Sunday and public holidays

_ 59

KUTXA EKO GUNEA

- ① **Open:** fridays: 16:00- 20:00
Saturdays, Sundays and public holidays (Bank holiday weekends, carnivals, Easter Week and Easter): 10:30-20:00

€ Prices: Fridays €6. Saturdays, Sundays and public holidays: All day €8, morning half-day (10:30-16:00, €6) afternoon half-day (13:30 -20:00)

_ 80

FRONTÓN GALARRETA

- ① **Open:** Thursday and Saturdays (except for the week starting 07/07) and also on Tuesdays in August. **Match times:** 16:00 - 19:00 (approx. one match per hour)

_ 65 and 71

FUNICULAR

Spring: 11:00 -20:00

Summer: 10:00 -21:00

Autumn: 10:00-19:00

Winter: 11:00 -18:00

Weekends: An hour later

Closed: January

*Approximate times.

See website

- € Return:
Adults: € 3.75
Children: € 2.50
Single ticket: Adults: €2.30;
Children: €1.50
Special ticket:
€2.50 (animals, luggage)
Groups (+20 people) (except Sundays, holidays and August), people with functional disabilities, SSCard: round trip € 3.00

_ 78

MOUNT IGELDO AMUSEMENT PARK

- ① **Winter weekends:**

11:30 - 14:00/ 15:30 - 18:30

Spring: Weekends + Easter Week

11:00 - 14:00 / 15:30 - 20:00

Summer: weekdays:

11:00 - 14:00 / 15:30 - 20:00

Weekends: 11:00 - 20:30

Big Week: 11:00 - 23:30

Autumn: 11:00-14:00 / 15:30-20:00

Closed: January, February, weekdays in winter, spring and autumn.

*Approximate times. See website

- € Entering the park in a vehicle or on foot: €2.30 per person.
Empty bus, trailers, etc.: €10 / vehicle

Groups of +20 people: Free entry for 1 in every 10 people (except Sundays, bank holidays and August).

_ 78

SS CITY CATAMARAN

- ① **Spring and autumn:**
12:00, 13:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00

Summer:

12:00, 13:00, 14:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00 and 20:00

Winter: Inquire for groups

Closed: winter, except for groups.

- € Adults: €11
Children aged 3 to 10 €6

_ 75 and 78

ISLAND MOTORBOATS

- ① **1 June to 30 September**

Red line (direct service):

10:00 - 20:00 (leaves every 30 mins or hour, depending on the weather)

1 June to 30 September, Easter week and weekends in October:

Blue line : underwater view and ride around bay (25 min/30 min):
12:00, 13:00, 14:00, 15:30, 16:30, 17:30, 18:30, 19:30
Rest of the year:
Check availability

€ **Red line:** €4

Blue line: €6.5

Children aged under 4: free.
Groups: see prices

_ 78

TOURIST BUS

- ① **Departures all year.**

Check the web for updated schedules: www.sansebastian.city-tour.com

- € Adults: €12
Young people (aged 5-12): €6
Children (0-4): free.

_ 79

TOURIST TRAIN

- ① **Departures all year.**

Check the web for updated schedules: www.sansebastian.city-tour.com

- € Adults: €5
Young people (aged 5-12): €3
Children (0-4): free.

_ 79

CHURCH

Santa María and Museo diocesano

T. 619 727 387

- ① Monday to Sunday:
10:30-13:00 / 16:00-19:00

€ Basilica and museum: €3, €1 for pensioners.

San Vicente

T. 943 42 21 99/943 43 35 96

- ① Monday to friday:
9:00-13:00/17:30-19:30
Saturday:
9:00-13:00/17:30-20:00
Sunday: 9:30-13:30

€ Free

Buen Pastor

T. 943 464 516

- ① 8:00 - 20:00

€ Free

Iglesia Iesu

T. 943 46 56 15

- ① Monday to saturday: 17:00-19:15
Sunday: 10:30 to 13h. On Sundays at 12:45 possibility of guided tour in Spanish/Basque, if booked in advance.

OPENING HOURS COLLECTIVE DRESSING ROOMS / BEACHES

- ① **June-September:**

9:00-20:00

July-August:

9:00-20:30

April-May-October:

10:00-18:00

The rest of the year :

10:00-17:00 h

25th December and 1st January:

11:00-14:00.

- € €1.10/ €1.50

* Prices and opening hours valid in November 2019

brief dictionary of the basque language

USE EUROPE'S OLDEST LANGUAGE TO ORDER A BEER. Basque is the oldest living language in Europe and one of the few non-Indo-European languages that has not only survived but is actually thriving in San Sebastian today. Half of the people in San Sebastian speak Basque. Join in and learn some expressions. Use our language to say hello or order a beer: "Egunon. Zurito bat, mesedez". (Good morning. A small glass of beer please).

ENGLISH	EUSKERA
GREETINGS	AGURRAK
My name is Miren	Ni Miren naiz
Hello! Hi!	Kaixo
Good morning	Egun on
Good evening	Arratsalde on
Good night	Gabon
Bye	Agur
See you tomorrow	Bihar arte
See you later	Gero arte
See you soon	Laster arte
Please	Mesedez
Excuse me / sorry	Barkatu
Thank you / Thanks	Eskerrik asko
Not at all	Ez horregatik
Yes	Bai
No	Ez
Welcome	Ongi etorri
Enjoy your meal	On egin
PLACES	LEKUAK
Street	Kalea
Square	Plaza
Tourism office	Turismo bulegoa
City Council / Hall	Udaletxea
Bank	Banketxea
Library	Liburutegia
Church	Eliza
Museum	Museoa
Cinema	Zinema
Exhibition	Erakusketa
Hotel	Hotela
Youth hostel	Aterpetxea
Agroturism	Landa etxea
Campsite	Kanpina
Parking	Aparkalekua
Bus Stop	Autobus geltokia
Train station	Tren geltokia
Pub	Taberna
Restaurant	Jatetxea
Beach	Hondartzatza
Basque police	Ertzaintza
Municipal police	Udaltzaingoa
Chemist's	Botika
AT THE HOTEL, PUB OR RESTAURANT	HOTELEAN, TABERNAN, JATETXEAN
Good morning,	Egun on, gela
I'd like one room	bat nahi dut
Room	Gela
Double room	Gela bikoitza
Bed	Ohea
Toilet	Komuna
Bathroom	Bainugela
Key	Giltza
Sheet	Maindireak
Blanket	Estalkia
Towel	Eskuoihala

ENGLISH	EUSKERA
Breakfast	Gosaria
Lunch	Bazkaria
Dinner	Afaria
Heating	Berogailua
Air conditioning	Aire girotua
Price	Prezioa
Card	Txartela
Bar/Pub	Taberna
Restaurant	Jatetxea
Dining room	Jangela
Sidreria/Cider bar	Sagardotegia
Coffee	Kafea
Milk	Esnea
White coffee	Kafesnea
Wine	Ardoa
Red wine	Ardo beltza
White wine	Ardo zuria
Rose wine	Ardo gorria
Beer	Garagardoa
Cider	Sagardoa
Txakoli	Txakolina
Patxaran	Patxarana
Water	Ura
Sandwich	Ogitartekoa
Mixed grill	Plater konbinatua
Today's menu	Eguneko menua
Menu	Karta
Appetizer	Janurrekoa
Pintxo (appetizer)	Pintxoa (ogi gaineakoa)
First course	Lehen platera
Second course	Bigarren platera
Dessert	Postrea (azken burua)
Food	Janaria
Drink	Edaria
Sweet	Gozoa
Salty	Gazia
Tasteless	Geza
Bitter	Mikatzatza
Tip	Eskupekoa
Waiter	Zerbitzaria
Cook/Chef	Sukaldaria
Meat	Haragia
Fish	Arraina
The bill, please	Kontua mesedez
Cheap	Merke
Expensive	Garesti
NUMBERS	ZENBAKIAK
1	Bat
2	Bi
3	Hiru
4	Lau
5	Bost
6	Sei
7	Zazpi
8	Zortzi
9	Bederatzi
10	Hamar

Hondarribia Irun

...discover the details

www.visithondarribiairun.eus



Water sports



Gastronomy



Nature



Heritage



History



LIVE MARKET

LIVE MUSIC



**Discover San Martín Merkatua.
Discover the soul of the city.**



San Martín
merkatua